

## 68. Criterion 133

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>133</b>	De software ondersteunt de integratie van de verslagen die afkomstig zijn van een andere zorgverstreker.	Le logiciel supporte l'intégration des rapports issus d'un autre soignant.
Q	Onder welke vorm ?			
A	1) Het betreffen in principe berichten van het type "note" met hetzij alleen een multimedia object hetzij een content en conclusion of met beide: een content/conclusion en een multimedia object.		1) Ce sont en principe des messages du type "note" avec soit un objet multi media, soit un content/conclusion sous forme de texte soit les deux: un objet multi media et un texte content/conclusion	
	2) Er zijn geen voorgedefinieerde modellen beschikbaar.		2) Il n'existe pas de modèle prédéfini.	
I	Wij moeten een onderscheid maken tussen verslagen herkomstig van niet-verpleegkundigen en de verslagen herkomstig van andere verpleegkundigen.		On distingue en premier lieu les rapports qui proviennent d'un tiers non-infirmiers de ceux qui proviennent d'autres infirmiers.	
	Het bijzonder geval van een PMF (Patient Migration Format) wordt besproken in criterium 133d).		Le cas spécial du PMF (Patient Migration Format) est discuté au critère 133d.	
	Een verslag van een derde kan verschillende vormen aannemen: - Een papieren document - Een tekstbestand (Word, PDF, RTF) aangehecht aan een "mailbericht" - Een Kmehr bericht van het type "note" met een content en een conclusion (eventueel) - Een Kmehr bericht van het type "note" met naast een content en een conclusion de inclusie van een tekstbestand		Le rapport d'un tiers non-infirmier peut prendre différentes formes: - Un document papier - Un fichier texte (Word, PDF, RTF) éventuellement attaché à un mail - Un message Kmehr de type "note" avec un content et éventuellement une conclusion - Un message Kmehr de type "note" avec en plus d'un content et éventuellement d'une conclusion un fichier texte inclus	
	Een verslag herkomstig van een andere verpleegkundige, dat niet in verband staat met een verhuis van de patiënt, kan dezelfde vormen aannemen, maar is dan standaard een "report".		Le rapport d'un autre infirmier et qui n'a pas de rapport avec un déménagement éventuel peut prendre les mêmes formes, mais généralement libellé comme "report".	
	Een verslag van een collega verpleegkundige binnen het team en betrekking hebbende op een tijdelijke overdracht van de zorg is besproken onder 47b: het verpleegkundig feedback bericht.		Le rapport d'un collègue infirmier faisant partie de l'équipe de soins et est produit dans le cadre d'une reprise temporaire des soins a été discuté dans le critère 47b: le rapport infirmier (feedback).	
	Papieren documenten kunnen ingescand worden en toegevoegd aan het dossier met toevoeging van aard en oorsprong.		Les documents papier peuvent être scannés et ajoutés ensuite au dossier en ajoutant sa nature et son origine.	
	Tekstbestand worden als multimedia object opgeslagen in het dossier met toevoeging van aard en oorsprong.		Les fichiers textes sont stockés comme des objets multimédias en ajoutant leur nature et origine.	
	Kmehr (note) berichten die alleen een tekstbestand bevatten worden behandeld als tekstbestand.		Les messages Kmehr (note) qui ne contiennent qu'un fichier texte sont traités comme tels.	
	Kmehr (note) berichten met naast het tekstbestand een content / conclusion kunnen als dusdanig (als		Les messages Kmehr (note) qui ne contiennent en plus d'un fichier texte aussi un 'content' et une	

	geheel) opgeslagen worden ofwel naast het document ook de content/conclusion.	'conclusion' peuvent être intégrés comme tels (en entier) ou séparément le fichier et le content / conclusion.
	Het verpleegkundig feedback bericht, dat gebaseerd is op een modeldocument, wordt als een tekstbestand behandeld.	Le rapport infirmier de feedback, qui est lui aussi basé sur un modèle, est traité comme un fichier texte.
V	Integreer een Kmehr 'note' bericht met een content, conclusion en tekstbestand.	Intégrez un message Kmehr 'Note" avec un content, une conclusion et un fichier texte.
	Integreer een papieren verslag van een derde.	Intégrez un rapport papier provenant d'un tiers.
	Integreer een verpleegkundig feedback bericht	Intégrez un rapport feedback provenant d'une infirmière.
M	Deze functies zijn typisch functies die aangeboden worden op de centrale toepassing.	Ce sont des fonctions qui sont typiquement offertes au niveau de l'application centrale (office).
	De mobiele toepassingen hoeven geen functies aan te bieden voor dit criterium.	Les mobiciens ne doivent pas offrir des services pour ce critère.
CP		
CA		

## 69. Criterion 133d

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>133d</b>	De software kan een patiëntendossier importeren en een nieuw dossier aanmaken op basis van de gegevens in een "Patient Migration Format" herkomstig van een collega van een gelabeld pakket importeren.	Le logiciel permet l'importation et la création d'un dossier patient sur base du contenu "Patient Migration Format" d'un collègue qui utilise un logiciel labellisé.
Q				
A				
I	Het PMF bestand is bedoeld om een exportbestand aan te maken met relevante dossiergegevens betreffende een patiënt die de praktijk verlaat bijvoorbeeld naar aanleiding van een verhuis.		Le PMF est un fichier d'exportation de données pour un patient qui quitte un cabinet de soins infirmier, par exemple lors d'un déménagement.	
	Het PMF bestand bevat alle gegevens die nodig zijn om de zorg over te dragen aan een andere verpleegkundige.		Le PMF permet d'exporter les données pertinentes pour un infirmier qui reprendra les soins.	
	Dit criterium beoogt het aanmaken van een nieuw dossier in de praktijk van bestemming.		Ce critère vise la création d'un nouveau dossier dans le nouvel environnement par exemple.	
	Dit criterium omvat eveneens de integratie van de dossiergegevens in nieuw aangemaakte dossier voor deze patiënt.		Ce critère vise également l'intégration du contenu du fichier dans le nouveau dossier pour ce patient.	
	Dit criterium eist niet dat de gegevens toegevoegd worden aan een eerder bestaand dossier (fusie van dossiers: niet voor het label 2014).		Ce critère ne vise pas la fusion avec un dossier éventuellement préexistant. Pas requis pour 2014.	
	Het PMF bestand bevat een subset van de gegevens beschreven in het SMF (software migration format)		Le PMF contient un sous-ensemble des données décrites pour le SMF (software migration format).	
	SMF en PMF bestanden zijn beschreven in de dropbox met documentatie in verband met het nursing label. Toegang kan bekomen worden door aanvraag aan het eHealth platform (Bernard Wathelet)		Les fichiers SMF et PMF sont documentés dans le classeur 'nursing software' du dropbox qui contient toute la documentation pour le label. Le dropbox est rendu accessible sur simple demande à la plateforme eHealth (Bernard Wathelet)	
	Voor een nadere beschrijving van het PMF bestand, zie Annex A		Pour une description plus détaillée, voir Annex A	
V	Maak een patiëntdossier aan bij middel van een PMF bestand en integreer de patiëntgegevens.		Créez un dossier et intégrez les données en provenance d'un fichier PMF.	
M	Dit criterium beoogt een functie aangeboden op de centrale applicatie.		Le critère adresse une fonction de l'application centrale;	
CP				
CA				

## 70. Criterion 135

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>135</b>	De dossierbeheerssoftware maakt het importeren en exporteren van gestandaardiseerde elektronische berichten mogelijk:	Le logiciel de gestion du dossier permet l'importation et l'exportation des messages électroniques standardisés:
Q	Welke?			
	Het gaat over exporteren van documenten dus het woord importeren hoort hier niet thuis?			
	N'as pas de raison d'être puisque le 135a, qui explique ce qu'est un 'message électronique standardisé' est en L			
A	Er staat een ":" wat betekent dat een opsomming volgt, in concreto 135b en 135h voor het label 2014.		La phrase se termine avec un ":" ce qui indique une énumération. Ce sont les critères 135b et 135h, pour le label 2014.	
	De opsomming is inderdaad beperkt tot exporteren, nu, alhoewel crit. 133d betrekking heeft op dezelfde gestructureerde berichten of bestanden.		L'énumération sous le critère 135 est actuellement limité à l'exportation, mais le critère 133d concerne les mêmes fichiers / messages mais pour l'importation.	

## 71. Criterion 135b

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>135</b>	De dossierbeheer software maakt het importeren en exporteren van gestandaardiseerde elektronische berichten mogelijk:	Le logiciel de gestion du dossier permet l'importation et l'exportation des messages électroniques standardisés:
<b>C</b>	<b>N</b>	<b>135b</b>	De software laat toe om het schriftelijk verslag te verzenden via eHealthBox (zie crit. 47).	Le logiciel permet l'envoi du rapport écrit (voir critère 47), permettant la continuité des soins via l'eHealthBox.
Q	<p>Quand sera -t-elle disponible pour les praticiens de l'art infirmier?</p> <p>Schriftelijk= scannen naar pdf. Moeten alle vrp scanner aanschaffen ?, Zie ook 47d</p> <p>Is dit criterium voldoende uitgewerkt: wie gebruikt in de thuisverpleging de eHealthBox voor het verzenden van een verslag? Voorziet eHealth niet een webapplicatie? Is er al een webservice? Is dit geen toekomstig criterium, in afwachting van meer gebruikerservaring hiermee?</p>			
A	De eHealthBox is al meerdere maanden beschikbaar voor de verpleegkundigen. Voor meer informatie zie <a href="https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/basisdiens ten/beveiligde-elektronische-brievenbus-ehbox">https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/basisdiens ten/beveiligde-elektronische-brievenbus-ehbox</a>		La eHealthBox est disponible pour les infirmiers depuis plusieurs mois. Pour plus d'information: <a href="https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/services-de-base/boite-aux-lettres-electronique-securee-ehbox">https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/services-de-base/boite-aux-lettres-electronique-securee-ehbox</a>	
	'Schriftelijk verslag' is een ambtelijke benaming opgenomen in de RIZIV nomenclatuur. Feitelijk gaat het om een eindverslag /ontslag verslag.		Terme "officiel" dans la nomenclature de l'INAMI. De fait le rapport de sortie ou de fin de soins.	
	Niemand kan iets gebruiken dat nog niet aangeboden is door de producenten, vandaar het criterium.		Les utilisateurs ne savent pas utiliser cette fonction puisqu'elle ne leur n'est pas offerte	
	De eHealthBox zijn web services.		Les services eHealthBox sont des services web.	
	Het "schriftelijk verslag "is een uitgaand document aangemaakt door verpleegstelsel en bestemd voor de voorschrijver. Ik zie niet goed in waar een scanner kan voor dienen in zo een scenario.		Le "rapport écrit" est un document sortant destiné au prescripteur. Je ne vois pas dans quel cas on aurait besoin d'utiliser un scanner.	
I	Het criterium adresseert vooral het aspect "verzenden" van het verslag. Dit aspect (gebruik maken van de eHealthBox) wordt afzonderlijk getest in eerste instantie op een MINILab ingericht voor de verpleegsystemen, in tweede instantie in een testsessie voor de systemen die niet deelnemen aan het MINILab of op dat ogenblik hun functionaliteit niet beëindigd hebben.		Le critère adresse surtout la transmission du rapport en utilisant la 'eHealthBox'. Cet aspect sera en principe validé séparément, soit à l'occasion d'un MINI-Lab organisé pour les producteurs de logiciels infirmiers, soit en seconde instance lors d'une session pour ceux qui ne se sont présentés au MINI-Lab ou qui n'avaient pas finalisé leur implémentation à ce moment-là.	
	De bedoelde verslagen zijn die opgenomen onder 47b, 47d en 47e, die niet bestemd zijn voor een VI. De andere verslagen of documenten worden verstuurd door gebruik te maken van de diensten van MyCareNet.		Les rapports visés sont ceux repris sous 47b et 47d et 47e, qui n'ont pas comme destinataire un OA. Les autres rapports ou documents sont envoyés en utilisant les services de MyCareNet.	
	Het verpleegkundig verslag is in principe een geadresseerd bericht hetzij aan een individuele arts (voorschrijver) hetzij aan een kabinet / groepspraktijk.		Le rapport infirmier est en principe un message adressé à un médecin (prescripteur) ou un cabinet de groupe.	
	Het "schriftelijk verslag" zelf heeft geen verplichte inhoud of vorm.		Le "rapport écrit" lui-même n'a pas un contenu imposé.	

	<p>Het verslag kan drie vormen aannemen:</p> <p>1) een Kmehr enveloppe met een RTF of PDF bestand</p> <p>2) een Kmehr 'report' transaction met een textuele beschrijving in een 'content' section en een besluit als 'conclusion' met een RTF of PDF bestand in bijlage, als een multimedia object.</p> <p>3) een gestructureerd verslag met een RTF of PDF bestand in bijlage</p>	<p>Le rapport peut se présenter sous deux formes:</p> <p>1) une enveloppe Kmehr avec un document RTF ou PDF</p> <p>2) une transaction "report" avec une description textuelle dans la section "content" et la conclusion dans la section "conclusion", mais avec un fichier RTF ou PDF en annexe.</p> <p>3) un message structuré avec un fichier RTF ou PDF en annexe.</p>
	<p>Het verpleegkundig verslag wordt – als uitgaand document – opgeslagen in het dossier, met indien bekend, de identiteit van de bestemming (en de auteur in een groepspraktijk of groepering)</p>	<p>Le rapport infirmier est stocké comme document sortant dans le dossier avec l'identité du destinataire (et pour les cabinets de groupe ou groupement, l'identité de l'auteur responsable).</p>
	<p>Het verpleegkundig verslag kan naast het RTF of PDF document en eventueel de concepten 'content' en 'conclusion', eens gestructureerd ook de elementen V en I bevatten zoals beschreven in het document Conso_ChampsE-Prescription_Inf_NL_V0.4.xls zoals beschikbaar op de dropbox.</p>	<p>Le rapport infirmier peut contenir en sus du document RTF ou PDF, en sus éventuellement des éléments 'content' et 'conclusion', des items structurés. Cela pourrait être les éléments V et I décrits dans le document Conso_ChampsE-Prescription_Inf_FR_V0.4.xls, disponible dans le dropbox.</p>
V	<p>Open een dossier van een patiënt en produceer een tussentijds verslag aan de voorschrijvende arts. Verzond het bericht door gebruik te maken van de eHealthBox. Open het dossier en toon dat het document, als uitgaand document, opgeslagen is in het dossier van de patiënt.</p>	<p>Ouvrez un dossier d'un patient et produisez un rapport intermédiaire destiné au médecin prescripteur. Envoyer le message en utilisant la eHealthBox. Rouvrez le dossier et démontrez que le document est repris, comme document sortant, dans le dossier du patient.</p>
	<p>Open een dossier van een patiënt en produceer een eindverslag aan de voorschrijvende arts. Verzond het bericht door gebruik te maken van de eHealthBox. Open het dossier en toon dat het document, als uitgaand document, opgeslagen is in het dossier van de patiënt.</p>	<p>Ouvrez un dossier d'un patient et produisez un rapport final destiné au médecin prescripteur. Envoyer le message en utilisant la eHealthBox. Rouvrez le dossier et démontrez que le document est repris, comme document sortant, dans le dossier du patient.</p>
M	<p>De nood mobiele toepassing heeft geen voorzieningen voor het importeren en exporteren van elektronische berichten.</p>	<p>Le mobiciel d'urgence ne dispose pas de fonctions pour l'importation et l'exportation des messages électroniques.</p>
	<p>De centrale (office) toepassingen hebben altijd voorzieningen om elektronische berichten te importeren en te exporteren.</p>	<p>Les applications centrales (office) disposent des fonctionnalités nécessaires à l'importation et l'exportation des messages électroniques.</p>
	<p>De standaard mobiele toepassing kan de mogelijkheid aanbieden om elektronische berichten te importeren of te exporteren, mits volwaardige synchronisatie mogelijkheid.</p>	<p>Le mobiciel standard peut disposer d'une fonction importation et exportation de messages électroniques à condition qu'une synchronisation parfaite puisse se faire.</p>
C P		
C A		

## 72. Criterion 135h

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>135</b>	De dossierbeheerssoftware maakt het importeren en exporteren van gestandaardiseerde elektronische berichten mogelijk:	Le logiciel de gestion du dossier permet l'importation et l'exportation des messages électroniques standardisés:
<b>C</b>	<b>N</b>	<b>135b</b>	De software kan een patiëntendossier onder de vorm van een "Patient Migration Format" exporteren, ongeacht de software die de ontvanger gebruikt.	Le logiciel permet l'export d'un dossier patient sous forme du "Patient Migration Format", peu importe le logiciel utilisé par le destinataire.
Q	Mag dit zonder toelating patient ?			
A	Ik denk niet dat iemand de moeite gaat doen om een dossier (voor verhuis) te exporteren zonder dat de patiënt daar om verzoekt.		Je vois mal un utilisateur produire et envoyer un dossier (PMF) sans que le patient ne le demande.	
I	Zie ook criterium 133h		Voir également le critère 133h	
	De export gebeurt hetzij geadresseerd door gebruik te maken van de eHealthBox hetzij (later) op de Recip-e server indien de bestemming niet bekend is.		Le fichier est envoyé soit adressé en utilisant la boîte-aux-lettres de eHealthBox soit (plus tard) comme un message non-adressé sur le serveur Recip-e.	
	Voor de beschrijving van het bestand, zie de Dropbox en Annex A		Pour la description du fichier, voir le Dropbox et l'Annex A	
V	Maak een PMF bestand aan voor een bepaalde patiënt geadresseerd aan een andere verpleegkundige.		Produisez un fichier PMF pour un patient et adressez-le à une autre infirmière.	
	Maak een PMF bestand aan voor een bepaalde patiënt zonder geadresseerde (bestemd voor de Recip-e server).		Produisez un fichier PMF pour un patient sans destinataire (qui sera adressé plus tard au service Recip-e).	
	Exporteer het bestand op magnetische drager voor inhoudelijke controle		Exportez le fichier/message sur un porteur magnétique pour vérification de son contenu.	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0.		Ce critère n'est pas d'application pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0.	
CP				
CA				

## 73. Criterion 140

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>140</b>	De software heeft een "bus ontvangen post" waarin de documenten nadat ze uit een elektronische brievenbus zijn opgehaald, opgeslagen worden. Het is mogelijk om er de documenten te bekijken zonder het dossier als dusdanig te openen.	Le logiciel comprend une "corbeille de courrier reçu" où sont stockés les documents suite au relevé d'une boîte aux lettres électronique. Il est possible d'y visualiser les documents sans ouverture d'un dossier comme tel.
Q	concreet, ehealthbox ?			
	Parle-t-on de la boîte aux lettres de réception MyCaret ou de la eHealthBox ou d'autre chose ?			
	Wordt hier het gebruik van de "eHealthBox" mee bedoeld? Zijn er geen webservices of webapplicaties die dit realiseren?			
A	Een mailbox waarin ingekomen documenten gedeponereerd worden die kunnen nagelezen worden zonder elk dossier afzonderlijk te moeten openen.		Une "boîte à lettre" qui contient la correspondance et qui permet de lire le contenu sans devoir ouvrir chaque dossier séparément.	
	In principe lokaal maar andere oplossingen kunnen overwogen worden op voorwaarde dat de documenten kunnen ingekeken worden voor ze uit de bus verwijderd worden en geïntegreerd in het patiëntendossier.		En principe une collection locale. Des solutions qui font emploi d'une boîte à lettre externe sont envisageable à condition que les documents puissent être visualisé avant qu'ils sont recueillis localement.	
I	De bedoeling is te verhinderen dat documenten (verslagen / voorschriften) automatisch in een dossier van een patiënt worden opgenomen buiten weten van een verantwoordelijke zorgverstreker, dus zonder (impliciete) goedkeuring door een verantwoordelijke zorgverstreker.		Le but de ce critère est d'empêcher que des rapports, des documents soient intégrés dans le dossier d'un patient à l'insu d'un professionnel de soins responsable, donc sans approbation (implicite) de ce prestataire de soins responsable.	
	De functie biedt een lijst aan van de ontvangen berichten met aanduiding van aard en identiteit van de patiënt, alsook identiteit van de verzender.		La fonction présente une liste de messages reçus avec indication de la nature du message, de l'identité de l'envoyeur.	
	De functie biedt de mogelijkheid om het document / bericht in te zien voor de integratie in het dossier.		L'application offre la possibilité de montrer le document / le message avant son intégration dans le dossier.	
	De gebruiker kan een document / bericht aanvaarden, waarna het geïntegreerd wordt in het dossier.		L'utilisateur peut ensuite accepter l'intégration du document, suite à quoi il est intégré et il disparaît de la liste.	
	Het staat de leverancier vrij een eige toepassing aan te bieden of gebruik te maken van de functionaliteit in de eHealthBox.		Le producteur a le choix de développer une application propriétaire ou de faire appel aux fonctions de la eHealthBox.	
V	Open de brievenbus en toon de lijst van berichten / documenten.		Ouvrez la boîte-aux-lettres et montrez la liste des messages / documents.	
	Visualiseer een of meerder berichten / documenten.		Visualisez un ou plusieurs messages ou documents.	
	Selecteer / bevestig een of meerder berichten voor integratie. Integreer de berichten. Toon de aangepaste lijst van berichten.		Sélectionnez un ou plusieurs messages pour intégration. Intégrez les messages. Montrez la liste adaptée.	
	Open een dossier en controleer of het bericht wel degelijk geïntegreerd is.		Ouvrez un des dossiers et contrôlez la présence du document /message.	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en		Ce critère n'est pas d'applications pour les mobiciens à l'exception des configurations A et D du	



	D van criterium 0.	critère 0.
+	De functie biedt de mogelijkheid om de brievenbus op te schonen waarbij oudere niet geïntegreerde berichten of documenten in een archief bewaard worden.	La fonctionnalité offre la possibilité de mettre à jour la liste de sorte que les anciens messages non intégrés soit stockées dans une archive.
	De toepassing biedt de mogelijkheid om het opschonen te configureren: frequentie, tijdstip.	L'application offre la possibilité de configurer cette fonction: fréquence, moment.
CP		
CA		

## 74. Criterion 141

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>141</b>	De software detecteert bij de import van externe gegevens tegenstrijdigheden in de patiëntidentificatie ten einde foutieve integraties te voorkomen.	Lors de l'importation de données externes, le logiciel détecte les conflits d'identification des patients afin de prévenir des intégrations erronées.
Q	welke tegenstrijdigheden?			
A	Bijvoorbeeld verkeerd INSZ nummer, verkeerd gespelde naam enz...		Par exemple un numéro NISS différent, une faute dans le nom,....	
I	Dit criterium moet samen gelezen worden met criterium 142.		Ce critère doit être lu ensemble avec le critère 142.	
	Integratie van externe gegevens is alleen mogelijk, zonder bijkomende bevestiging van de gebruiker, wanneer alle identificatiegegevens identiek zijn. Onder identificatiegegevens wordt verstaan naam, voornaam, geslacht, geboortedatum en INSZ nummer.		L'intégration de données externes n'est possible, sans affirmation spécifique de l'utilisateur, qu'à condition que toutes les données identificatrices du patient soient identiques. Sont considérés comme donnée identificatrice: le nom, le prénom, la date de naissance, le sexe et numéro NISS.	
	Criterium is van toepassing op alle integraties: voorschrift, stopzettingsverslag, verslagen van derden, goedkeuringen enz...		Le critère est d'application pour toutes les données externes: prescription, rapport de tiers, rapport de sortie, approbations etc....	
V	Lees een voorschrift in dat licht gewijzigd is.		Importez une prescription pour une personne dont l'identité a été modifiée.	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0.		Ce critère n'est pas d'application pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0.	
CP				
CA				

## 75. Criterion 142

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>142</b>	Bij het importeren van externe gegevens stelt de software voor om een dossier aan te maken voor documenten betreffende een nieuwe patiënt.	Lors de l'importation de données externes, le logiciel propose la création d'un dossier pour les documents concernant un nouveau patient.
Q				
A				
I	Het systeem controleert alvorens een bestand / bericht te integreren of al een dossier bestaat voor die patiënt. Indien nog geen dossier bestaat wordt voorgesteld een dossier aan te maken.		L'application contrôle avant même d'intégrer un message / fichier l'existence d'un dossier pour ce patient. L'application propose de créer un dossier au cas où il n'existe pas de dossier pour ce patient.	
	Mogelijke 'gelijkende' dossiers worden herkend en medegedeeld. Betreft dossiers met bijna identieke identiteitsgegevens		L'application signale les dossiers quasiment identiques.	
	Het criterium is ook van toepassing bij het inlezen van een PMF bestand, dat in principe altijd betrekking heeft op een nieuwe patiënt.		Le critère est aussi d'application pour un message PMF qui est en principe relié à un nouveau patient.	
V	Lees een elektronisch voorschrift in voor een nieuwe patiënt.		Lisez et intégrez une prescription électronique pour un nouveau patient.	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0.		Ce critère n'est pas d'application pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0.	
CP				
CA				

## 76. Criterion 147

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>147</b>	Bij een gedwongen shut down van het systeem wegens een stroomprobleem, garandeert het systeem de integriteit van de ingevoerde gegevens.	En cas d'arrêt forcé du système, suite à un problème d'alimentation, le système garantit l'intégrité des données encodées.
Q	Si Windows n'arrive déjà pas à le faire, comment pouvons nous le garantir ?			
	Dans la limite technologique			
	Chose impossible à garantir, ni en système d'exploitation ni en hardware.			
A	Inderdaad, maar de schade kan zoveel mogelijk beperkt worden.		Effectivement, mais il y a lieu de limiter les dégâts.	
	Criterium dat moeilijk afdwingbaar en controleerbaar is		Critère difficile à contrôler.	
I	Documenteer welke opties genomen zijn betreffende het vrijwaren van geregistreeerde gegevens: - Bij het sluiten van een dossier - Bij elke schermwisseling - Terstond na elke ingave van gegevens		Documentez quelles sont les options prises par le logiciel en matière de sauvegarde des saisies de données: - uniquement à la fermeture du dossier d'un patient - à chaque changement d'écran - immédiatement après chaque saisie.	
V	Afsluiten van het systeem met openstaand dossier... en zien wat er gebeurt		Clôture de l'application avec un dossier ouvert... et vérifier ce qui se passe.	
CP				
CA				

## 77. Criterion 150

	L	150	Dankzij de software kunnen de patiënten die aan individuele of aan door de gebruiker gecombineerde criteria voldoen, worden geïdentificeerd en in een lijst worden opgenomen op basis van een generiek selectie-rooster van de velden met standaard verpleegkundige gegevens. De gebruiker kan de gewenste periode bepalen.	Le logiciel permet d'identifier et de lister les patients correspondant à des critères utilisés isolément ou de manière combinée par l'utilisateur sur base d'une grille de sélection générique des champs de données infirmiers standardisés. L'utilisateur peut définir la période voulue.
Q				
A				
I	Bedoeling van het criterium is om na het vastleggen van een aantal selectiecriteria een lijst patiënten te krijgen die beantwoorden aan die criteria.		Le but du critère est de pouvoir produire une liste de patients qui correspondent à certains critères de sélection.	
V	Lijst van alle mannen boven de 50 jaar met een bepaalde E-pathologie in 2013 bijvoorbeeld.		Produisez une liste de tous les hommes de plus de 50 ans avec une pathologie E précisée, en 2013.	
	Wordt niet gevalideerd in 2014		Ne sera pas validé en 2014	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0. Is in de andere configuraties een functie voor het centrale systeem.		Ce critère n'est pas d'application pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0. Cette fonction est offerte par le système central dans les autres configurations.	
CP				
CA				

## 78. Criterion 151

	L	151	Na gebruik van een sorteerfunctie maakt de software de partiële of volledige extractie mogelijk van gegevens die door de gebruiker werden ingevoerd in (een) patiëntendossier(s). Deze gegevens moeten worden verwerkt door externe tools voor PC 's die op de markt beschikbaar zijn (statistische software, programma's voor databasebeheer, enz.).	Après utilisation d'une fonction de tri, le logiciel permet l'extraction de données introduites par l'utilisateur dans un ou des dossiers patients, que ce soit sous forme partielle ou complète. Ces données doivent être traitées par des outils externes pour ordinateurs personnels disponibles sur le marché (logiciels statistiques, de gestion de bases de données, etc.).
Q	welke gegevens ? = een kleine rapportgenerator			
	Mag dit zonder toelating patient ? (Privacy ??)			
	Pouvez-vous donner des exemples de format de fichier valables pour cette exportation ?			
	Als men spreekt van externe software, over welke software gaat het dan precies? Er zijn geen vormvereisten gesteld?			
A	1) Inderdaad een kleine rapport generator. Bijvoorbeeld: alle patiënten +75 die een hemiplegie hebben en wondverzorging hadden: geef voor die patiëntenw elke geneesmiddelen gebruikt werden voor die wondverzorging, aantal sessies van x tot y....		1) En effet comme un générateur de rapport. Par exemple: tous les patients de +75 avec un hémiplégie et qui ont reçus des soins de plaie: pour ces patients la liste des médicaments utilisés ainsi que le nombre de sessions.	

	Zie geen privacy probleem zolang de gegevens in een praktijk blijven onder de hoede van de verantwoordelijke zorgverstreker.	Je ne vois pas de problème de sécurité aussi longtemps que les données restent dans le cabinet sous la surveillance du professionnel de soins attitré.
	Moet nagegaan worden of bijzondere eisen kunnen / moeten gesteld worden aan groepen.	On doit vérifier si des exigences particulières seraient applicables pour les groupements.
	Voorbeelden van bestanden; Excel, Access, ...	Exemples de fichier: Excel, Access, ....
I	Bouwt verder op criterium 150 door voor de patiënten die geselecteerd zijn op basis van dat criterium bepaalde op geselecteerde gegevens / gegevensgroepen uit te voeren.	Le critère a comme but de pouvoir exporter et analyser pour la population définie sur base du critère 150 certaines données.
	De uitgevoerde gegevens worden aangeboden in een tabel type 'excell' zonder verdere interventie van de gebruiker.	Les données exportées sont reprises dans une table de type "excell" sans intervention supplémentaire de l'utilisateur.
V	L criterium. Wordt niet getest in 2014	Critère L qui ne sera pas testé en 2014
	Exporteer voor de patiënten opgelijst op basis van criterium 150 de voorschrijvende arts, de verrichtte prestaties en verantwoordelijke verpleegkundige.	Exportez pour les patients listés sur base du critère 150 les prescripteurs, les actes ainsi que les infirmières responsables de ces actes.
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0. Is in de andere configuraties een functie voor het centrale systeem.	Ce critère n'est pas d'application pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0. Cette fonction est offerte par le système central dans les autres configurations.
CP		
CA		

## 79. Criterion 153

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>153</b>	Dankzij de software kan de gebruiker zijn aanvraagformulier (prime) rechtstreeks en via elektronische weg versturen naar het RIZIV overeenkomstig het model bepaald in bijlage 1 van het koninklijk besluit van 21 april 2007, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29/10/2007 en van 7/12/2008.	Le logiciel permet à l'utilisateur d'envoyer électroniquement son formulaire de demande (prime) directement à l'INAMI conformément au modèle défini dans l'Arrêté Royal du 21 avril 2007, modifié par les AR du 29/10/2007 et du 7/12/2008.
Q	is dit mycarenet ?			
	Ok on peut garantir que le client est bien en possession d'une licence active de notre logiciel, mais que faites-vous de l'obligation de fournir une attestation des lois sociales ?			
	Wat is juist de bedoeling voor groeperingen hier?			
	Envoi par email ? Si oui, à quelle adresse email ?			
	De vraag die men zich daarbij moet stellen is of het RIZIV de formulieren in elektronische vorm wel wil/kan ontvangen? Als dat niet kan, heeft het toch geen zin van dat te realiseren in de software en is dit een criterium voor later?			
	Waar vinden we hier de technische documentatie hiervan. Hoe kunnen wij elektronisch handtekenen dat de klant onze software gebruikt? Bestaat hier al geen webtoepassing voor?			
A			Attestation des lois sociales: ?	
	1) Neen. Dit is een specifiek formulier vastgelegd door het RIZIV of vast te leggen door het RIZIV. Er zijn geen specifieke afspraken voor groeperingen bekend (wordt nagevraagd).		Non, il s'agit d'un formulaire spécifique défini / à définir par l'INAMI. Je ne suis pas au courant de conventions spécifiques pour les groupements.	
	Het is inderdaad de bedoeling dat er geen papieren documenten meer geproduceerd worden.		Le but est effectivement de ne plus employer les formulaires papier.	
	Een actieve tussenkomst van de producent lijkt niet meer vereist.		Il ne semble plus être nécessaire que le producteur affirme que l'infirmier est bel et bien client.	
I	Dit criterium veronderstelt dat een elektronisch formulier aangemaakt wordt, per zorgverstrekker. Het bevat identiteitsgegevens en op basis van criterium 154 ook "gebruiksgegevens".		Ce critère suppose qu'un formulaire électronique soit rempli par le système, un formulaire par utilisateur. Ce formulaire contient des données d'identification et sur base du critère 154 également des données d'utilisation du logiciel.	
	Primoto bestand zoals gebruikt voor de artsen is als voorbeeld opgenomen in de Dropbox.		Le fichier Primoto, comme utilisé pour les médecins, est disponible dans le Dropbox à titre d'exemple.	
	Wij kunnen per november 2013 nog niet bevestigen dat de Primoto dienstverlening per 2014 operationeel zal zijn voor de verpleging.		A ce jour, novembre 2013, nous ne pouvons pas encore affirmer si Primoto sera opérationnel pour les infirmières pour les tests de 2014.	
V	Produceer een Primoto bestand		Produisez un fichier Primoto.	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0. Is in de andere configuraties een functie voor het centrale systeem.		Ce critère n'est pas d'application pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0. Cette fonction est offerte par le système central dans les autres configurations.	
G	Specifieke afspraken zijn worden overwogen voor groeperingen.		Des conventions particulières seront d'application pour les groupements.	
CP				
CA				

## 80. Criterion 154

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>154</b>	De software moet de volgende statistieken kunnen aanmaken aan de hand waarvan het effectief gebruik van de software door de gebruiker moet kunnen worden bepaald om te kunnen vaststellen of deze gebruiker al dan niet recht heeft op de premie (cf. KB van 6 februari 2003).	Le logiciel doit produire des statistiques suivantes permettant de déterminer l'utilisation effective du logiciel par l'utilisateur afin d'établir si ce dernier peut bénéficier ou non de la prime (cfr Arrêté Royal du 6 février 2003) en fonction des règles établies par l'INAMI.
<b>C</b>	<b>N</b>	<b>154a</b>	Het aantal patiënten dat minstens eenmaal werd bezocht in de afgelopen 12 maanden (Yearly Contact Group)	Le nombre de patients visités au moins une fois les 12 derniers mois (Yearly Contact Group).
<b>C</b>	<b>N</b>	<b>154b</b>	Het aantal patiënten dat opgenomen is in de software	Le nombre de patients enregistrés dans le logiciel.
	welke layout/periode?			
Q	Dit criterium heeft alleen zin als er een ontvanger van die statistieken bestaat die de informatie die daarin staat ook effectief verwerkt en gebruikt voor dat doel, zoniet is dit een criterium voor later?			
A	Lay out nog niet bepaald, maar bij de artsen is het deel van de aanvraag voor de premie en toegevoegd aan het elektronisch aanvraagformulier.		Le lay out final n'a pas été établi. Cela a été inclus dans le formulaire électronique de demande de la prime informatique pour les médecins.	
I	Bijkomende gegevens betreffende het gebruik die moeten toegevoegd worden aan de aanvraag bedoeld in criterium 153.		Ce sont des données supplémentaires concernant l'utilisation du logiciel et à ajouter à la demande de prime décrite dans le critère 153.	
	Wordt allicht gelijkend aan de oplossing in gebruik voor de artsen.		Sera probablement similaire à la solution, au format utilisé pour les médecins.	
V	Produceer een formulier. Exporteer een formulier op een magnetische drager voor inhoudelijke validatie.		Produisez un formulaire. Exportez un formulaire sur un porteur magnétique pour validation du contenu.	
M	Het criterium is niet van toepassing op de mobiele toepassingen. Natuurlijk wel op configuraties A en D van criterium 0. Is in de andere configuraties een functie voor het centrale systeem.		Ce critère n'est pas d'applications pour les mobiles à l'exception des configurations A et D du critère 0. Cette fonction est offerte par le système central dans les autres configurations.	
<b>C</b>	<b>N</b>	<b>154a</b>	Het aantal patiënten dat minstens eenmaal werd bezocht in de afgelopen 12 maanden (Yearly Contact Group)	Le nombre de patients visités au moins une fois les 12 derniers mois (Yearly Contact Group).
Q	Visités par l'infirmière sur le terrain ou visités par l'utilisateur dans le logiciel ?			
A	En principe les patients qui ont reçu des soins. La différence ne sera probablement pas grande.		In principe patiënten die zorgen gekregen hebben. Verschil zal allicht niet belangrijk zijn.	
I	De Yearly Contact Group is een algemeen aanvaardde maatstaf voor de belangrijkheid van een medische en allicht ook een verpleegkundige praktijk.		Le Yearly Contact Group est un concept généralement accepté pour mesurer l'importance d'un cabinet médical, qui pourrait très s'appliquer aux cabinets d'infirmières.	
	Is het aantal individuele patiënten dat in een periode van één jaar een contact had met de praktijk.		Est le nombre d'individus qui ont eu au moins un contact avec le cabinet dans une période d'une année.	
	Een jaar kan zowel een kalenderjaar zijn als een periode van 12 maanden.		Peut aussi bien être une année calendrier qu'une période définie de 12 mois.	
V	Zie algemene bepalingen criterium 154		Voir description pour le critère 154 en entier	

M	Zie algemene bepalingen criterium 154		Voir description pour le critère 154 en entier
<b>C</b>	<b>N</b>	<b>154b</b>	<p>Het aantal patiënten dat opgenomen is in de software</p> <p>Le nombre de patients enregistrés dans le logiciel.</p>
Q	Wat indien alle patiënten zijn ingebracht door een vrp, maar gebruikt door andere ? (vervangingen bv)		
A	La question reste limité au nombre de patients / de dossiers dans le fichier.		De vraag is gewoon het aantal patiënten in het bestand.
I	Bijkomend gegeven dat voor zichzelf spreekt		Donnée complémentaire évidente
V	Zie algemene bepalingen criterium 154		Voir description pour le critère 154 en entier
M	Zie algemene bepalingen criterium 154		Voir description pour le critère 154 en entier
CP			
CA			

## 81. Criterion 156

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>156</b>	In het kader van specifieke technieken die onderworpen zijn aan de kennisgeving van een raadgevend arts, laat de software toe om de datum van kennisgeving weer te geven.	Dans le cadre de techniques spécifiques soumises à la notification du médecin conseil, le logiciel permet de visualiser la date de notification.
Q				
A				
I	Kan op verschillende wijzen aan voldaan worden:		<ul style="list-style-type: none"> <li>- gebruik de datum van het notificatiebericht / document</li> <li>- registreer een handeling: doen van een notificatie</li> <li>- vermelden van de datum op de tijdslijn (criterium 119c)</li> </ul>	Peut être implémenté de différentes manières: <ul style="list-style-type: none"> <li>- la date du document de notification</li> <li>- l'enregistrement d'un acte "notification"</li> <li>- simplement en en mentionnant la date sur la 'ligne de temps' (critère 119c)</li> </ul>
V	Stuur een notificatiebericht uit. Toon hoe nadien de datum er van getoond wordt.		Emettez une notification de soins spécifiques. Montrez ensuite la date dans le dossier.	
M	Zowel op de 'zware' als op de 'standaard' mobiele toepassing toont de datum van notificatie van specifieke technieken.		La date de notification de soin spécifiques est disponible sur les mobiciels 'lourd' aussi bien que sur les mobiciels 'standard'.	
	Geen vermelding vereist op de nood mobiele toepassing		N'est pas requis sur les mobiciels d'urgence.	
CP				
CA				

## 82. Criterion 161

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>157</b>	De software biedt een online helpfunctie die minstens overeenstemt met de inhoud van de gebruiksaanwijzing, opgesteld in de gangbare werktal van de software (Nederlands en/of Frans en/of Duits) en die beschikbaar is zonder dat een geopend patiëntendossier moet worden gesloten.	Le logiciel prévoit une aide en ligne correspondant au moins au contenu du mode d'emploi, rédigé dans la langue de travail courante du logiciel (français et/ou néerlandais et/ou allemand) et disponible sans devoir quitter un dossier patient ouvert.
Q				
A				
I	De help functie is integraal in de taal van de gebruiker.		La fonction aide est intégralement dans la langue de l'utilisateur.	
	De help functie is online beschikbaar.		La fonction aide est disponible en ligne.	
V	Documenteer de beschikbaarheid van de help functie		Documentez la disponibilité de l'aide en ligne.	
M	Geldt zowel voor de centrale toepassing als voor mobiele toepassingen.		Ce critère est applicable aux applications centrales aussi bien que les mobiciels.	
CP				
CA				



### 83. Criterion 161bis

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>161bis</b>	Deze online helpfunctie moet samen met het softwareprogramma worden bijgewerkt.	Cette aide en ligne est mise à jour parallèlement aux mises à jour du logiciel.
Q				
A				
I				
V	Illustreer dit bijvoorbeeld bij middel van contractuele bepalingen.		Démontrez la conformité par exemple par un passage dans les contrats d'utilisation.	
CP				
CA				

### 84. Criterion 165

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>165</b>	<p>De software kan de administratieve en verpleeg gegevens en de documenten met betrekking tot alle patiënten naar andere beheerssoftwarepakketten van patiëntendossiers in de verpleegkunde exporteren en importeren in het migratieformaat 'nursing software migration format'. Dit bestandsformaat is beschikbaar en wordt onderhouden op de KMEHR website van het eHealth platform. (<a href="https://www.ehealth.fgov.be/standards/kmehr">https://www.ehealth.fgov.be/standards/kmehr</a>).</p> <p>OF</p> <p>In elke versie van het softwarepakket moet de beschrijving van het geëxporteerde bestand duidelijk en ondubbelzinnig worden gedocumenteerd in een document dat wordt overgemaakt aan een maatschappij/instelling die de recuperatie van de gegevens kan garanderen (soort ESCROW-contract). Volgens contract moeten deze gegevens kunnen worden geraadpleegd door iedere huidige of vroegere gebruiker eigenaar van een versie van deze software.</p>	<p>Le logiciel peut exporter et importer sous le format de migration 'nursing software migration format' les données administratives et infirmiers ainsi que les documents sur un patient et/ou de toute la patientèle vers d'autres logiciels de gestion des dossiers de patients pour infirmiers. Ce format est publié et maintenu sur le site dédié au format KMEHR de la plate-forme eHealth. (<a href="https://www.ehealth.fgov.be/standards/kmehr">https://www.ehealth.fgov.be/standards/kmehr</a>).</p> <p>OU</p> <p>Une description du fichier exporté est documentée de manière claire et univoque, pour chaque version du logiciel, dans un document remis à une société/organisme qui est en mesure de garantir la récupération des données (type de contrat ESCROW). Elles sont accessibles contractuellement à tout actuel ou ancien utilisateur-proprétaire d'une version de ce logiciel.</p>
Q	Ce critère a fait l'objet de longues discussions lors dernière réunion ProRec, malheureusement je n'ai pas pu y participer, faute de compréhension : Tout ceci sera-t-il précisé par la suite ? Outre la structure du format d'exportation, il me paraît tout à fait important de préciser la structure des données extraites afin qu'elles soient facilement importées dans un autre logiciel. Un exemple : Dossier signalétique patient : Médecin de famille : Plutôt que d'intégrer à chaque fois les données du médecin concerné, la donnée pourrait être une référence(clé) au dossier du médecin. A nouveau, tout ceci sera-t-il précisé par la suite ?			
A	<i>De bedoeling van het criterium en het formaat is om op betrouwbare wijze een dossier of het volledige patiëntenbestand - zo volledig mogelijk - te reconstrueren in een nieuwe omgeving (een</i>		<i>Le but du critère et du format est la possibilité de reconstituer de façon fiable un dossier ou toute une patientèle – aussi complet que possible – dans un nouvel environnement (autre application) en</i>	

	<i>andere applicatie), rekening houdend met de oorspronkelijke chronologie van de gegevens, de invoer ervan, de onderlinge verbanden en de identiteit van de verschillende tussenkomende partijen.</i>	<i>respectant la chronologie originale des données, leurs saisie, leurs liens et l'identité des différents intervenants</i>
	Het formaat ligt grotendeels vast en is naar vorm gelijk voor de verschillende beroep. De beroepseigen inhoud wordt vastgelegd door een werkgroep binnen ProRec-BE en zal ook gepubliceerd worden in de dropbox. Verwachte publicatie: voor juni 2013.	Le format est quasiment identique pour les différentes professions. Le contenu professionnel spécifique est en voie de définition auprès d'un groupe de travail au sein de ProRec-BE. Le format sera publié, également dans le dropbox, avant la fin juin 2013.
I	<i>De bedoeling van het criterium en het formaat is om op betrouwbare wijze een dossier of het volledige patiëntenbestand - zo volledig mogelijk - te reconstrueren in een nieuwe omgeving (een andere applicatie), rekening houdend met de oorspronkelijke chronologie van de gegevens, de invoer ervan, de onderlinge verbanden en de identiteit van de verschillende tussenkomende partijen.</i>	<i>Le but du critère et du format est la possibilité de reconstituer de façon fiable un dossier ou toute une patientèle – aussi complet que possible – dans un nouvel environnement (autre application) en respectant la chronologie originale des données, leurs saisie, leurs liens et l'identité des différents intervenants</i>
	Het formaat is beschreven en beschikbaar op de dropbox.	Le format est disponible sur le dropbox, accessible sur demande auprès de la plateforme eHealth.
	Wat de syntax betreft verschilt een SMF bestand niet van een PMF. De PMF is een subset van de gegevens opgenomen in een SMF in die zin dat – gezien de verschillende finaliteit – alleen de gegevens bevat die als relevant worden beschouwd voor het overnemen van de zorg.	Le SMF ne diffère pas du fichier PMF quant à la syntaxe. Le PMF est un sous-set des données reprises dans un SMF. Le contenu du PMF est limité aux données vraiment essentielles à la reprise des soins pour un patient. Vu la finalité différente
V	Aanmaken van een SMF bestand met gegevens van twee patiënten, elk in een folder. Bestanden worden gevalideerd door gebruik te maken van de viewer en de eHealth validation tool of gelijkwaardige. (indien beschikbaar) Het bestand wordt gekopieerd naar een memodisk voor vormelijke en inhoudelijke validatie.	Produire un SMF avec des données de deux patients distincts, un patient par folder. Les fichiers sont validés en utilisant la visionneuse et le ehealth Validation Tool ou équivalent.  Le fichier est copié sur le memostick pour validation de la syntaxe et du contenu.
M	Het aanmaken van een SMF bestand is een functie strikt gereserveerd voor de centrale toepassing.	La production d'un SMF est une fonction strictement réservé à l'application centrale.
G	Het is niet duidelijk of dit kan opgelegd worden aan de groeperingen.	Ce n'est pas acquis que ce critère est également d'application pour les groupements.
CP		
CA		

## 85. Criterion 172

AE	P	172	De softwareproducent biedt minstens tijdens de kantooruren een telefonische helpdeskfunctie aan.	Le producteur du logiciel fournit une aide téléphonique au minimum pendant les heures ouvrables de la journée.
Q	Qu'entendez-vous par 'Heure ouvrable' ? Chaque société (et les différents services d'une société) peuvent avoir des heures d'ouverture (et durée) différente. bij de artsen de pakketten steeds duurder worden			
A	1) Oud criterium, anders geformuleerd.		1) Ancien critère reformulé	
	2) De uren kunnen bepaald worden door de dienstverlener maar bijvoorbeeld niet alleen de zaterdag ochtend of alleen 's avonds.		2) Les heures peuvent être différentes, mais par exemple pas uniquement le samedi matin, ou uniquement le soir.	
I	Geen bijzondere interpretatieregels		Pas d'interprétation pour ce critère.	
V	Conformiteit moet blijken uit een exemplaar van de onderhoudsovereenkomst met de gebruikers.		Conformité au critère est jugée sur base d'un exemplaire du contrat de maintenance.	
CP				
CA				

## 86. Criterion 174

AE	P	174	De modaliteiten volgens de welke updates en nieuwe versies van de software ter beschikking worden gesteld worden beschreven zonder dat de toegang tot de door de homologatie ingevoerde functionaliteiten het voorwerp kan zijn van specifieke financiële voorwaarden.	Les modalités de mise à disposition des mises à jour et des nouvelles versions du logiciel sont précisées sans que l'accès aux fonctionnalités introduites par l'homologation puisse faire l'objet de conditions financières spécifiques.
Q	Dit criterium past toch helemaal niet bij de doelstelling tot het verhogen van de kwaliteit van de software? Aangezien het softwarehuis de investeringen doet, waarom zou het dan niet over de vrijheid mogen beschikken om te bepalen hoe die investeringen kunnen terugverdiend worden? Het softwarehuis staat in de economische realiteit en is ervoor verantwoordelijk om op een rendabele manier een goed product aan te bieden dat de klanten willen aanschaffen. Begrijpen we duidelijk dat we onze prijs ALGEMEEN mogen verhogen als we in de homologatietesten slagen, zolang we niet een aparte tarief hanteren voor opties die voorzien in deze criteria? Het is idd. heel onlogisch dat de VP een premie ontvangt voor een pakket waar ze NIET verplicht wordt de functionaliteiten te gebruiken. De producent die alles ontwikkeld zou NIETS mogen doorrekenen. Wie moet er eigenlijk gesubsidieerd worden ??? Ofwel iedereen ofwel niemand? Donc, si notre soft est homologué, on ne peut pas vendre une version non homologué (On ne peut pas faire 2 programmes (1 homologué et l'autre non)). Comme nous somme lié contractuellement au client (et vu le coup du développement à effectuer), que la version homologué 2013 est un update, nous pouvons difficilement augmenter le cout du logiciel, mis à part les index. Donc tous ce travail/cout est à charge du producteur de soft. Est-ce bien cela ?			
A	Er staat niet dat het verboden is om een pakket met meer functionaliteit dan voorheen duurder te prijzen, binnen de grenzen van de voorzieningen van de overeenkomsten met de klanten. Er staat		Il n'est pas stipuler de définir un prix plus haut pour un logiciel avec plus de fonctionnalités, néanmoins dans les limites et sous le conditions reprises dans les contrats avec ces utilisateurs. Il est bien précisé	

	alleen dat het niet toegelaten om functies opgenomen in de criteria af te grendelen en enkel toegankelijk te maken middels een bijkomende vergoeding, m.a.w. geen versie met en een versie zonder.	qu'il n'est pas permis de verrouiller les fonctions relatées aux critères et de conditionner la disponibilité de des fonctions par un paiement supplémentaire, donc pas de version avec et une version sans ces nouvelles fonctions.
	Het criterium stelt niet dat geen aangepaste prijs kan zijn in functie van de gedane investeringen.	Le critère n'empêche pas d'avoir un prix ajusté pour le produit homologué.
	De andere opmerkingen zijn eerder van "politieke" aard.	Les autres remarques sont de nature "politique".
I	Geen bijzondere interpretatieregels	Pas d'interprétation pour ce critère.
V	Conformiteit moet blijken uit een exemplaar van de onderhoudsovereenkomst met de gebruikers.	Conformité au critère est jugée sur base d'un exemplaire du contrat de maintenance.
G	Niet van toepassing op groeperingen	Pas d'application pour les groupements.
CP		
CA		

## 87. Criterion 177

<b>AE</b>	<b>P</b>	<b>177</b>	De producent garandeert de correctieve ondersteuning van vroegere versies van de software gedurende de <b>twee jaar</b> die volgen op het ter beschikking stellen van deze versie.	Le producteur garantit le support correctif des versions antérieures du logiciel <b>pendant 2 ans</b> qui suivent la mise à disposition de cette version.
Q	Si le client est en ordre de paiement de sa maintenance et suivant nos conditions générales de vente.			
A	P criterium. Alleen de duur is aangepast.		Critère P. Uniquement la durée a été adaptée.	
	Neen. Het is niet toegestaan te weigeren een ernstig mankement aan de software te herstellen, mankement dat een normaal gebruik van de software moeilijk maakt. Er staat niet dat die diensten gratis moeten verleend worden.		Non, on ne peut pas refuser de corriger un erreur grave qui rend l'utilisation du logiciel pénible ou impossible. Le critère n'impose pas par contre la gratuité de ces services.	
I	Geen bijzondere interpretatieregels		Pas d'interprétation pour ce critère.	
V	Conformiteit moet blijken uit een exemplaar van de onderhoudsovereenkomst met de gebruikers.		Conformité au critère est jugée sur base d'un exemplaire du contrat de maintenance.	
G	Niet van toepassing op groeperingen		Pas d'application pour les groupements.	
CP				
CA				

## 88. Criterion 179

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>179</b>	De gegevens die in het softwarepakket werden ingevoerd, kunnen permanent worden gelezen. De softwareproducent kan de gebruiker in geen geval verbieden toegang te hebben tot zijn gegevens.	Les données introduites dans le logiciel peuvent être lues en permanence. Le producteur de logiciel ne peut en aucun cas empêcher l'utilisateur d'accéder à ses données.
Q	Concreet?			
	Als een klant in gebreke wordt gesteld, b.v. t.g.v. wanbetaling, moet het toch mogelijk zijn van de toegang tot de software te ontfemen en die terug vrij te geven van zodra het contract wordt nageleefd?			
A	Contractuele voorziening. Waarschijnlijk niet van toepassing voor instellingen.		Engagement contractuel, pas applicable pour les groupements.	
	Patiëntgegevens kunnen / mogen niet afgegrensd worden. Wel mag verhinderd worden dat nog gegevens worden toegevoegd, gewijzigd, opgelijst of uitgevoerd. Uitvoer van een SMF bestand moet wel mogelijk blijven (verandering van software).		Les données de santé concernant les patients ne peuvent être rendu inaccessible. Il est bien permis d'empêcher l'ajout, les modifications, la production de listes ou l'exportation des données, sauf le SMF en cas de migration vers un autre logiciel.	
I	Dit criterium verbiedt niet dat bepaalde functies niet meer bruikbaar zouden zijn, zoals derde betaler en facturatie, zoals het aanvragen van de premie informatisering.		Ce critère ne défend pas de rendre certaines fonctions inutilisables, comme la gestion du tiers payant, la facturation ou la demande de prime informatique.	
V	Conformiteit moet blijken uit een exemplaar van de onderhoudsovereenkomst met de gebruikers.		Conformité au critère est jugée sur base d'un exemplaire du contrat de maintenance.	
CP				
CA				

## 89. Criterion 189

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>189</b>	De software kan statistieken aanmaken aan de hand waarvan het percentage dossiers met een INSZ kan worden bepaald voor patiënten die in het afgelopen jaar contact met de gebruiker hebben gehad.	Le logiciel peut produire des statistiques qui détermine le pourcentage de dossiers qui ont un NISS pour les patients ayant eu un contact avec l'utilisateur dans l'année écoulée.
Q	Wat bedoeld men hiermee ?			
	Un contact avec l'infirmière sur le terrain ou avec l'utilisateur dans le logiciel ?			
	Wat is de bedoeling van dit criterium? Het aantal dossiers waarin geen INSZ betrokken is, is verwaarloosbaar klein toch?			
A	Le pourcentage de patients qui ont été soignés la dernière année ET qui ont un numéro NISS correct dans leur dossier. Ce pourcentage va en croissant et atteindra peut-être de près la totalité.		Het percentage van de patiënten dat EN gezien is het laatste jaar EN die een INSZ nummer hebben. Zal waarschijnlijk stilaan de totaliteit van de Yearly Contact Group zijn of er naar neigen.	
	voir aussi 154a		Zie ook 154a	
I	Zie criterium 154 voor interpretatie YCG		Voir le critère 154 pour l'interprétation	
V	Toon het percentage patiënten uit de Yearly Contact groep met een correct INSZ nummer.		Montrez le pourcentage des patients avec un numéro NISS correct parmi les patients du YCG.	
CP				
CA				

## 90. Criterion 190

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>190</b>	De software laat toe om aan bepaalde gegevens die in het dossier zijn ingevoerd een gevoeligheidsniveau inzake vertrouwelijkheid te koppelen.	Le logiciel permet d'associer un niveau de sensibilité en matière de confidentialité sur certaines données encodées dans le dossier.
Q	concreet? Welke niveau's ?			
	Wie bepaald deze niveaus ? Aan welke gegevens ?			
	En Français, ce critère est une copie du critère 189 qui précède >> erreur de manipulation corrigée.			
	Dit criterium mag toch zo geïnterpreteerd worden dat het voortvloeit van een speciale rubriek "vertrouwelijke informatie" te voorzien?			
	Que peut-on considérer comme confidentiel ?? L'adresse du patient ? La date naissance ? le CCT ?			
A	Initieel is dit beperkt tot het kunnen aangeven dat een bepaald gegeven confidencieel is. Wordt niet medegedeeld aan andere personen dan de auteur. Wordt niet uitgevoerd uitgezonderd in het kader van een software migration. Hoe: vrijheid van de producent		Il suffit initialement de pouvoir identifier une donnée comme étant confidentielle. Cette donnée ne sera pas montrée à des tierces personnes ni exportée, à l'exception d'une exportation dans le cadre d'un software migration. Le comment: libre choix du producteur.	
	Een afzonderlijke rubriek is aanvaardbaar als oplossing, op voorwaarde dat die gegevens toegankelijk zijn voor de auteur, precies zoals andere gegevens.		Une rubrique spécifique est acceptable à condition que ces données soient accessibles à l'auteur comme les autres données.	
	Wat door de patiënt aangegeven is als vertrouwelijk of wat door de zorgverstreker als vertrouwelijk wordt beschouwd. Kunnen gegevens zijn die de patiënt of derden kunnen schaden. In principe geen publieke of administratieve gegevens.		Est "confidentiel" ce qui est jugé par le patient ou le professionnel de soins comme étant confidentiel. Cela peut comprendre ce qui pourrait nuire le patient ou un tiers. En principe pas des données publiques / administratives.	
I	Een individueel gegeven, naar keuze van de gebruiker en/of op vraag van de patiënt, moet kunnen aangemerkt worden aangemerkt worden als "vertrouwelijk" waardoor het niet uitgevoerd wordt en ook niet beschikbaar is aan collega's of andere leden van het zorgteam.		Une donnée individuelle, au choix de l'utilisateur ou sur demande du patient, peut être marquée comme de nature confidentielle. Une donnée confidentielle n'est pas exportée ni éventuellement accessible aux collègues ou aux membres de l'équipe de soins.	
	Op termijn wordt voorzien dat bepaalde types van gegevens beperkt toegankelijk zouden kunnen gesteld worden. Dat is dan onderdeel van het beheer van de toegangsrechten onafhankelijk van de waarde van een individueel gegeven. Voorbeeld: psychiatrische gegevens.		Il ne s'agit pas pour l'instant de limiter les droits d'accès à un type de donnée. Une telle limitation sera forcément basée sur une définition des droits d'accès général à certaines données et non pas axé sur la donnée individuelle. Exemple: données psychiatriques	
V	Registreer een vertrouwelijke commentaar gekoppeld aan een zorgsessie.		Saisissez un commentaire confidentiel relié à une session de soins.	
	Controleer of het gegeven afgeschermd is voor andere gebruikers en/of niet opgenomen is in een PMF bestand.		Contrôlez que la donnée confidentielle n'est accessible qu'au personnes autorisées. Egalement que cette donnée n'est pas reprise dans le PMF.	
M	Alle mobiele interfaces moeten bieden de mogelijkheid om aan te geven dat een bepaald gegeven vertrouwelijk is.		Tous les mobiles ont la possibilité d'indiquer qu'une donnée doit être considérée comme confidentielle.	
CP				
CA				

## 91. Criterion 209 & 209b

	N	209	De toepassing geeft toegang tot en ondersteunt de volgende webdiensten:	Le logiciel accède et soutient les services web suivants:
C	N	209b	eHealthBox, verzenden en ontvangen van versleutelde berichten door middel van webservices	eHealthBox, envoi et réception par web services de messages cryptés
Q	<p>Heeft iemand daar ervaring mee? Wie gaat dat gebruiken? Verpleegkundigen die samenwerken in dezelfde software kunnen sowieso met mekaar communiceren.</p> <p>waar kunnen we de technische documentatie hiervan terugvinden / Is niet terug te vinden in de mycarenet? ///</p> <p>Na gespecialiseerde consulting betreffende de beveiligingstechnieken over deze webservices te hebben gevraagd en betaald, blijkt dat de connectoren voor de verpleegkundigen NIET bruikbaar zijn of van toepassing is voor de verpleegkundigen</p> <p>Waar kunnen we de correcte technische documentatie en voorbeelden vinden die we concreet kunnen gebruiken als voorbeeld.</p> <p>De java versie dient de basis te zijn, want we hebben zowel Mac als Windows klanten</p>			
A	Dit is opportuniteitsvraag die niet op dit niveau aan de orde is.		Remarque sur l'opportunité du critère, n'est pas à l'ordre du jour.	
I	<p>De diensten zijn technisch beschreven op de volgende site:  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/basisdiensten/beveiligde-elektronische-brievenbus-ehbox">https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/basisdiensten/beveiligde-elektronische-brievenbus-ehbox</a>.</p> <p>Daarbij dienen de "connectoren" van eHealth platform gebruikt te worden of equivalenten die dezelfde waarborgen bieden. Die connectoren zijn beschikbaar op  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/connectors">https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/connectors</a></p>		<p>La description technique des services se trouve sur le site  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/services-de-base/boite-aux-lettres-electronique-securisee-ehbox">https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/services-de-base/boite-aux-lettres-electronique-securisee-ehbox</a>.</p> <p>Il est nécessaire à cette fin d'utiliser les connecteurs de la plateforme eHealth ou des services équivalents. Les connecteurs sont disponibles sur le site  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/connectors">https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/connectors</a></p>	
V	<p>Effectief gebruik van de eHealthBox voor ontvangen van documenten en voor het versturen van berichten, geadresseerde of niet geadresseerde aan een server applicatie maakt deel uit van meerdere criteria.</p> <p>Berichten en documenten kunnen "opgeladen" worden door bepaalde diensten rechtstreeks aan te roepen, door aangeboden web services te gebruiken. In dat geval wordt geen gebruik gemaakt van de eHealthBox.</p> <p>De HealthBox diensten worden gevalideerd tijdens de MINI-Labs georganiseerd door het eHealth platform of – voor diegene die niet deelnemen of nog niet klaar waren – tijdens specifieke testsessies.</p>		<p>L'utilisation du eHealthBox pour la réception des documents et pour l'envoi de messages, adressés ou non adressés vers un serveur fait partie de plusieurs tests pour plusieurs critères.</p> <p>Messages et documents peuvent être chargés de façon directe vers un serveur comme Recip-e en appelant directement les services web offerts. La eHealthBox n'est pas employée dans ces cas.</p> <p>Les services eHealthBox sont validés lors des MINI-Lab organisés par la plateforme eHealth et – pour ceux qui ne participent pas ou qui n'avaient pas leur application compatibles à ce moment – des séances de test spécifiques.</p>	
CP				
CA				



## 92. Criterion 209cb-b

	N	209	De toepassing geeft toegang tot en ondersteunt de volgende webdiensten:	Le logiciel accède et soutient les services web suivants:
AE	N	209d	De software laat toe om de facturatie 3de betaler elektronisch te verzenden naar de VI (MyCareNet).	Le logiciel permet d'envoyer par la voie électronique à l'OA (MyCareNet) la facturation tiers payant.
Q	Moet dit gebeuren via webservices of mag dit ook via de portal van mycarenet gebeuren prod.mycarenet.be			
A	Zie "interpretatie" en de informatie verstrekt door de dienstverlener (MyCareNet)		Voir l'interprétation ci-dessous ainsi que l'information fournie par le fournisseur du service (MyCareNet)	
I	De diensten en de technische specificaties alsook de testscenario's worden bepaald door MyCareNet die instaat voor het erkennen van de softwaretoepassingen.		Les services, les spécifications techniques ainsi que les scénarios de test sont définis par MyCareNet qui vont approuver l'implémentation de ces services.	
V	Er zullen specifieke testen uitgevoerd worden in het kader van het label 2014. Wel moet het pakket vanwege MyCareNet een attest / bevestiging van keuring van het pakket kunnen voorleggen, zo niet kan geen registratie gebeuren van de software.		Il n'y aura pas de tests pour ce critère dans le cadre du label 2014. Le logiciel doit être accrédité par MyCareNet faute de quoi une régistration du logiciel sera impossible.	
M	Geen specifieke voorzieningen voor de mobiele toepassingen. Het is een functionaliteit van het centrale systeem. Ook vereist voor de configuraties A en D zoals beschreven in criterium 0.		Rien de spécifiques pour les mobiciels mais bien une fonction qui doit être offertes par les applications centrales, également par les configurations A et D, décrits au critère 0.	
CP				
CA				



### 93. Criterion 209d

C	N	209d	Aan de hand van de software kunnen bij de VI het verzekeraarsstatuut, evenals de andere rechten in de gezondheidssector en de geldigheidsperiode ervan voor een patiënt elektronisch worden geraadpleegd. (MyCareNet)	Le logiciel permet de consulter, par la voie électronique, auprès de l'OA (MyCareNet), pour un patient, le statut d'assurabilité ainsi que les droits dans le secteur de la santé et leur période de validité.
Q	Wat zijn "andere rechten"?			
	Welke zijn "de andere rechten" en hoe realiseert MyCareNet die dan ? Er zijn immers slechts 3 luiken : facturatie, verzekeraarsstatuut en Medico-administratieve berichten. Is dit niet een criterium voor later?			
	Moet dit gebeuren via webservices of mag dit ook via de portal van mycarenet gebeuren prod.mycarenet.be			
A	Andere rechten zijn bijvoorbeeld toelatingen voor terugbetaling van hulpmiddelen (looprek, oxygenator,..) of bijvoorbeeld familiale hulp.		Les droits de remboursement par exemple pour certains appareils (oxygène, aide marche, aide familiale,...).	
	Diensten aangeboden door MyCareNet		Les services sont des services de MyCareNet	
I	De diensten en de technische specificaties alsook de testscenario's worden bepaald door MyCareNet die instaat voor het erkennen van de softwaretoepassingen.		Les services, les spécifications techniques ainsi que les scénarios de test sont définis par MyCareNet qui vont approuver l'implémentation de ces services.	
V	Er zullen specifieke testen uitgevoerd worden in het kader van het label 2014. Wel moet het pakket vanwege MyCareNet een attest / bevestiging van keuring van het pakket kunnen voorleggen, zo niet kan geen registratie gebeuren van de software.		Il n'y aura pas de tests pour ce critère dans le cadre du label 2014. Le logiciel doit être accrédité par MyCareNet faute de quoi une régistration du logiciel sera impossible.	
M	Geen specifieke voorzieningen voor de mobiele toepassingen. Het is een functionaliteit van het centrale systeem. Ook vereist voor de configuraties A en D zoals beschreven in criterium 0.		Rien de spécifiques pour les mobiles mais bien une fonction qui doit être offertes par les applications centrales, également par les configurations A et D, décrits au critère 0.	
CP				
CA				

## 94. Criterion 213

AE	N	213	<p>Het opstarten van een sessie met het eHealth-platform, met (My)Carenet, met Recip-e en met de hubs moet gebeuren met de elektronische identiteitskaart als authenticatiemiddel van de identiteit van de gebruiker. In uitzonderlijke gevallen kan het encryptiecertificaat van de gebruiker gebruikt worden als authenticatiemiddel voor het opstarten van een sessie. Het eHealth-platform bepaalt de maximale duurtijd van de gevraagde sessie. Wanneer een gebruiker de toepassing afsluit, dan dient de toepassing ook de lopende sessie af te sluiten. De authenticatie bij een elektronische dienst gebeurt op basis van het authenticatiecertificaat van de software.</p>	<p>Le démarrage d'une session de la plateforme eHealth pour MyCarenet, Recip-e et les hubs doit se faire par le biais d'une authentification de la carte électronique (eID) de l'identité de l'utilisateur. Dans des cas exceptionnels, le certificat d'encryption de l'utilisateur peut être utilisé comme moyen d'authentification pour le démarrage d'une session. La plateforme eHealth détermine la durée maximale de la session demandée. Quand un utilisateur ferme l'application, l'application doit aussi fermer la session en cours. L'authentification auprès d'un service électronique se fait sur base du certificat d'authentification du logiciel.</p>
Q				
A				
I	<p>De diensten zijn technisch beschreven op de volgende site:  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/basisdiensten/beveiligde-elektronische-brievenbus-ehbox">https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/basisdiensten/beveiligde-elektronische-brievenbus-ehbox</a>.            Daarbij dienen de "connectoren" van eHealth platform gebruikt te worden of equivalenten die dezelfde waarborgen bieden. Die connectoren zijn beschikbaar op  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/connectors">https://www.ehealth.fgov.be/nl/support/connectors</a></p>		<p>La description technique des services se trouve sur le site  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/services-de-base/boite-aux-lettres-electronique-securisee-ehbox">https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/services-de-base/boite-aux-lettres-electronique-securisee-ehbox</a>.            Il est nécessaire à cette fin d'utiliser les connecteurs de la plateforme eHealth ou des services équivalents. Les connecteurs sont disponibles sur le site  <a href="https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/connectors">https://www.ehealth.fgov.be/fr/support/connectors</a></p>	
V	<p>Effectief gebruik van de eHealthBox voor ontvangen van documenten en voor het versturen van berichten, geadresseerde of niet geadresseerde aan een server applicatie maakt deel uit van meerdere criteria.</p>		<p>L'utilisation du eHealthBox pour la réception des documents et pour l'envoi de messages, adressés ou non adressés vers un serveur fait partie de plusieurs tests pour plusieurs critères.</p>	
	<p>Berichten en documenten kunnen "opgeladen" worden door bepaalde diensten rechtstreeks aan te roepen, door aangeboden web services te gebruiken. In dat geval wordt geen gebruik gemaakt van de eHealthBox.</p>		<p>Messages et documents peuvent être chargés de façon directe vers un serveur comme Recip-e en appelant directement les services web offerts. La eHealthBox n'est pas employée dans ces cas.</p>	
CP				
CA				

## 95. Criterion 230a

AE	N	230a	Beroepsmatige waarschuwingen / meldingen worden gegeven in een van de landstalen gekozen door de gebruiker.	Les alertes "professionnelles" sont communiqués dans une des langues nationales choisie par l'utilisateur.
Q	Qu'entendez-vous exactement par "Alertes médicales"			
A	Formulering geërfd van de medische toepassingen.		Formulation héritée des applications médicales	
	Criterium aangepast naar zijn echte bedoelingen: alle waarschuwingen eigen aan de toepassing.		Critère reformulé pour être en fonction du but du critère: les alertes spécifiques à l'application.	
I	Alle boodschappen eigen aan de toepassing zijn bijvoorbeeld "niet terugbetaalde prestatie", "niet toegestane verrichting", foutief INSZ nummer... maar ook het bestaan van een allergie voor een medicatie die toegediend wordt.		Tous les messages qui sont inhérents à l'application. Cela comprend par exemple "prestation non remboursée", "acte non autorisé", numéro NISS fautif etc... , mais également la présence d'une allergie pour un produit à administrer.	
	Er bestaat geen verplichting om een pakket aan te bieden in alle landstalen en evenmin een systeem dat naargelang de gebruiker de gegevens aanbiedt in de taal van die gebruiker.		Il n'y pas d'obligation d'offrir le logiciel dans toutes les langues nationales. Il n'existe non plus une obligation d'offrir selon la langue de l'utilisateur les données dans cette langue.	
	De gegevens worden aangeboden in de taal van het systeem, ingesteld op vraag van of door de gebruiker.		Les données sont présentées dans la langue du système comme configurée à la demande de l'utilisateur ou par l'utilisateur lui-même.	
V	De producent documenteert op een overtuigende wijze dat voldaan is aan het criterium.		Le producteur documente de façon convaincante que l'application est conforme au critère.	
M	Dit criterium geldt ook voor alle mobiele toepassingen.		Ce critère s'applique également à chaque mobile.	
CP				
CA				

## 96. Criterion 230c

AE	N	230c	Bij het verlaten van een functie of een scherm wordt er gecontroleerd of alle wijzigingen werden opgeslagen.	Lors de l'abandon d'une fonction ou d'un écran, un contrôle est effectué sur des modifications possibles qui ne seraient pas enregistrées.
	Vragen gesteld door kine- en huisartsensystemen. Geen vragen gesteld door producenten van verpleegsystemen.		Questions posées pour les systèmes kiné et médecin. Pas de question de la part des systèmes infirmiers.	
Q	En cas d'abandon, toutes les données concernées par l'application se retrouveront en l'état d'avant l'appel à cette application : Acceptable ?			
A	Het is niet aanvaardbaar dat bij het verlaten van een (invoer)scherm gegevens kunnen verdwijnen zonder bevestiging door de gebruiker. Ofwel slaat de toepassing automatisch alles op ofwel wordt een bevestiging gevraagd van de gebruiker.		Quitter un écran / une fonction (de saisie) sans confirmation par l'utilisateur de l'abandon des données saisies n'est pas acceptable. Soit le système sauvegarde automatiquement soit une confirmation est demandée.	
Q	<i>Je comprends ce critère comme suit : "Lors de l'abandon d'une fonction ou d'un écran, le système contrôle s'il existe des modifications non encore enregistrées. Si c'est le cas, le système notifie l'utilisateur qui a alors la possibilité d'annuler l'abandon et de sauver les données non encore sauveées". Est-ce une compréhension correcte ?</i>			
M	<i>Si toutes les données sont automatiquement sauveées en quittant la fenêtre ce critère est-il rempli ?</i>			
A	<i>1) Ja, er is aan het criterium voldaan wanneer automatisch alle gegevens geregistreerd zijn bij het</i>		<i>1) Oui ce critère est rempli quand toutes les données sont sauveées automatiquement.</i>	
M				

	verlaten van een scherm. 2) Het criterium vereist niet dat de gebruiker de keuze heeft om al dan niet bepaalde gegevens weg te schrijven.	2) Le critère n'exige pas que l'utilisateur puisse choisir si oui ou non les données doivent être conservées.
I		
V	Geen specifieke testen. Algemene basisfunctionaliteit.	Il n'y aura pas de test spécifique pour ce critère. C'est une fonction de base générale.
CP		
CA		

## 97. Algemene opmerkingen betreffende Mobisoft

De "mobisoft" toepassing beantwoordt aan de behoefte van de verpleegkundige om "aan het bed" of "ten huize" van de patiënt toegang te hebben tot bepaalde gegevens enerzijds en om bepaalde gegevens te kunnen ingeven anderzijds.

Heel even de mogelijke configuraties herhalen zoals vervat onder criterium 0 met duiding betreffende vereiste functionaliteit en interface.

	Beschrijving	Bespreking
A	De verpleegkundige beschikt over een mobiele terminal die permanent in verbinding staat met een server waarop het programma gebruikt en de patiëntgegevens beheerd worden.	Het is irrelevant of de software als een dienst uitgebaat wordt of niet. Essentieel is dat de verpleegkundige werkt op gegevens die op afstand gecentraliseerd zijn.
		Het is eveneens irrelevant of de centrale toepassing zijn gegevens lokaal dan wel "in the cloud" stockeert.
		Alle klinische functies zijn beschikbaar op de mobiel.
		Bepaalde functies blijven beschikbaar bij onderbreking / onbeschikbaarheid van het netwerk. Deze functies moeten vastgelegd worden. Gezien het beperkte risico blijft dat beperkt tot de gegevens direct gerelateerd aan de actuele zorg te verlenen of verleend. Wij hebben het in dit document over de "nood mobiele applicatie"
D	De volledige toepassing is alleen beschikbaar op een mobiele hardware, in principe een laptop.	Essentieel onderscheid is dat de gegevens alleen beheerd worden op het mobiele toestel.
		Indien de gegevens opgeslagen worden in de cloud en van op het mobiele toestel beheerd worden, dan moeten bij onderbreking / onbeschikbaarheid van het netwerk bepaalde functies beschikbaar blijven. In voorkomend geval doen wij opnieuw beroep op de "nood" applicatie.
		De interface voor de gebruiker moet "conviviaal" zijn en voor de essentiële functies "ten huize van" beschikbaar zijn middels aanklikken (crit. 140)
B	De patiëntgegevens bevinden zich op	Verschilt van configuratie A en D doordat een subset van de

en C	een praktijkserver EN op de mobiele toepassing. Die gegevens kunnen, althans tijdelijk, verschillen.	patiëntgegevens op de mobisoft beschikbaar zijn en aangepast/aangevuld worden zonder dat de centrale databestanden gelijktijdig aangevuld worden.
		Deze configuraties vereisen een "synchronisatie" van de bestanden die on-line gebeurt in configuratie B en manueel gebeurt in configuratie C.
		De interface voor de gebruiker moet "conviviaal" zijn en voor de essentiële functies "ten huize van" beschikbaar zijn middels aanklikken (crit. 140).
		In een aantal gevallen hebben de gebruikers geen toegang tot de centrale server, ook niet na de synchronisatie. Alle gegevens die de verpleegkundige kan nodig hebben en alle essentiële functies worden aangeboden op de mobiele toepassing. Wij hebben het over de "zware mobiele toepassing". Dit is soms / dikwijls het geval in groeperingen.
		Andere gebruikers hebben wel toegang tot de centrale gegevens, bijvoorbeeld na synchronisatie van de mobiele toepassing en de centrale toepassing. Dit is frequent het geval voor alleenstaande verpleegkundigen, kleine groepen met een gemeenschappelijk praktijkgebouw. Een aantal functies en de er bij horende gegevens worden aangeboden op de mobiele toepassing, andere functies zijn beschikbaar op de centrale applicatie. Wij hebben het over een "standaard mobiele toepassing".
		De patiëntgegevens die op de Mobisoft aanwezig zijn kunnen beperkt zijn tot een subset nodig om de aangeboden functies te ondersteunen.

Anders samengevat hebben twee verschillende basisconfiguraties en voor elke basisconfiguratie enkele varianten:

- ALL-IN-ONE      Alle functies en alle patiëntgegevens worden aangeboden en beheerd als één toepassing: betreft de configuraties A en D. Alle handelingen gebeuren rechtstreeks op het (unieke / centrale) patiëntbestand. In configuratie D plaatselijk op het draagbare toestel zelf (praktisch alleen bruikbaar voor solopraktijken). In configuratie A zijn de gegevens alleen beschikbaar mits een connectie met het patiëntenbestand centraal opgeslagen en beheerd. Bij uitvallen van de connectie beschikt de verpleegkundige over een minimum aan gegevens om de zorg te kunnen verlenen ("nood mobiele toepassing").
- DISTRIBUTED      Bepaalde functies zijn beschikbaar op een afzonderlijk mobiel toestel (Mobisoft), met de er bij horende patiënt- en praktijkgegevens. De andere functies worden alleen aangeboden op het centrale toestel / bestand. Alle functies worden wel aangeboden door de combinatie van server en mobiele toepassing.  
De hoeveelheid aan functies en gegevens die aangeboden worden op het mobiele toestel (Mobisoft) is afhankelijk van wat de verpleegkundige kan/mag/moet doen op de server applicatie.  
In het uiterste geval heeft de verpleegkundige geen toegang tot de centrale gegevens: alle functies op patiënt niveau moeten aangeboden worden op de mobiele toepassing. We spreken van de 'zware Mobisoft'.



In andere gevallen kan de verpleegkundige de taken spreiden over beide omgevingen. De functies op praktijkniveau, bijvoorbeeld statistieken maar ook importeren of exporteren van bestanden zijn bijvoorbeeld functies die aangeboden worden op het centrale platform. Een dergelijke mobiele toepassing noemen wij een "standaard Mobisoft".

De gegevens ingevoerd / gewijzigd op de Mobisoft toepassing worden in beide gevallen gesynchroniseerd met het centrale bestand.

## 98. Remarques générales regardant Mobisoft

La fonction "mobisoft" est nécessaire pour répondre à un besoin des professionnels infirmiers de disposer "au chevet" ou au "domicile" du patient de certaines données essentielles et de la possibilité de saisir d'autres données.

Nous reprenons d'abord les différentes configurations décrites dans le critère 0 avec certaines précisions quant à la fonctionnalité et l'interface requis.

	Description	Commentaire
A	Le professionnel infirmier dispose d'un terminal mobile en connexion permanente avec un serveur sur lequel sont accessible l'application et les données des patients.	Que le logiciel soit offert sous forme de service ou non ne semble pas relevant. L'aspect essentiel est que le professionnel infirmier utilise des données et fonctions 'à distance' et qui sont 'centralisées'.
		Le fait que les données des patients soient stockées dans le "cloud" ne changent rien non plus.
		Toutes les fonctions cliniques sont disponibles dans / sur l'interface utilisateur unique.
		Certaines fonctions essentielles doivent rester disponibles en cas d'interruption de connectivité. Il est nécessaire de préciser ces fonctions essentielles. Il est raisonnable de limiter cela aux données directement (le jour même) reliées aux soins à accorder ou accordés. Cette application est appelée "mobiciel d'urgence".
		L'interface utilisateur doit être "conviviale" et pour ces fonctions "à domicile" essentielles utilisables sans clavier (en cliquant). (crit. 140).
D	L'application entière est offerte sur du hard 'portable', en principe un laptop.	L'élément qui diffère avec la solution précédente est que le tout (application et données des patients) est utilisé et géré en n'utilisant que le portable.
		Certaines fonctions doivent rester disponibles en cas de rupture de connectivité, dans les cas où les données des patients seraient stockées dans le "cloud". Cette application est appelée "mobiciel d'urgence".
		L'interface utilisateur doit être "conviviale" et pour ces fonctions "à domicile" essentielles utilisables sans clavier (en cliquant). (crit. 140).
B et C	Les données des patients se trouvent aussi bien sur un serveur (au cabinet du professionnel) que sur le mobiciel, tout en étant différent à certains moments.	Dans cette configuration seulement un sous-set des données est / peut être disponible et géré pour/par le mobiciel. Les données centrales ne sont adaptées en temps réel, contrairement aux configurations A et D.
		Ces configurations nécessitent des outils ou interface de "synchronisation". Cette synchronisation se fait "en ligne" pour la configuration B, manuellement (sur place dans par exemple un réseau) pour la configuration C.
		Le hard utilisé dans les configurations B et C ne permet généralement pas d'offrir l'entièreté de la fonctionnalité du logiciel.
		L'interface utilisateur doit être "conviviale" et pour ces

		<p>fonctions "à domicile" essentielles utilisables sans clavier (en cliquant). (crit. 140).</p>
		<p>Il existe des cas / des configurations où les infirmiers n'ont pas accès au serveur central, même pas après synchronisation des environnements. Toutes les données que l'infirmier pourrait avoir besoin et toutes les fonctions essentielles sont offertes sur le mobiciel. Nous parlons d'un 'mobiciel lourd'. Cette possibilité se présente dans certains 'groupements'.</p>
		<p>Les infirmiers ont bien accès aux données centrales, par exemple après synchronisation entre l'application centrale et le mobiciel. Ceci est la configuration type pour les petits groupes qui utilisent une infrastructure commune. Même des infirmières solitaires peuvent avoir une application serveur qui synchronise avec le mobiciel. Un nombre restreint de fonctions et les données nécessaires à ce but sont offerts sur le mobiciel. Des autres fonctions ne sont disponibles que sur l'application centrale. Nous parlons dans ce cas de "mobiciel standard".</p>
		<p>Les données disponibles sur le mobiciel diffèrent entre le mobisoft lourd et le mobisoft standard.</p>

Nous pouvons en résumé confirmer que nous avons deux configurations de base et pour chaque configuration quelques variantes:

- ALL-IN-ONE
 

Toutes les fonctions et toutes les données sur les patients sont offertes et gérés par une seule application: les configurations A et D. Toutes les actions se font directement sur les dossiers des patients (uniques / centralisés). Dans la configuration D sur le portable même (quasiment uniquement possible pour les cabinets 'solo'). Les données patients centralisés ne sont accessible que par connexion télématique dans la configuration A. L'infirmier dispose de données minimales afin de pouvoir donner les soins requis en cas de rupture de connectivité. Nous parlons de "mobiciel d'urgence".
- DISTRIBUTED
 

Certaines fonctions sont offertes sur un outil spécifique portable (Mobiciel) ensemble avec les données requises pour ces fonctions. Les autres fonctions ne sont offertes que sur l'application centrale (avec les données complètes des patients). Il est évident que la totalité des fonctions est offertes par l'ensemble application serveur et mobiciel. La quantité et la nature des données offertes sur le mobiciel dépend de ce que l'infirmier peut/doit accéder et faire sur l'application serveur. Dans certains cas extrêmes l'infirmière n'a aucun accès au serveur: toutes les fonctions 'patient' seront offertes sur le mobiciel: 'mobiciel lourd'. L'infirmière peut, dans d'autres configurations, distribuer les tâches sur les différents environnements. Les fonctions au niveau du cabinet, par exemple les statistiques ou l'importation/exportation, sont en principe accessibles sur le serveur et pas sur le mobiciel. On parle d'un 'mobiciel standard' dans ce cas. Les données saisies /modifiées sur le Mobiciel sont synchronisées avec le fichier central dans les deux cas.



## 99. Criterion 240

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>240</b>	<p>Het gebruik van het klavier is enkel uitzonderlijk toegelaten voor het invoeren van niet gestandaardiseerde informatie in vrije tekst die niet vooraf gecodeerd kan worden in de « mobisoft ».</p> <p>De selectie van objecten of acties gebeurt aan de hand van aanklikssystemen of expliciete en performante grafische interfaces.</p>	<p>Le recours au clavier n'est autorisé qu'exceptionnellement pour l'introduction en texte libre d'informations non standardisées qui ne peuvent être pré-codées dans le mobiciel ». Les opérations de sélection d'objets ou d'actions sont réalisées à l'aide de systèmes de pointage et d'interfaces graphiques explicites et performants.</p>
Q	Homologatie Vinca 1 ?			
	<p>1) Faut-il demander une attestation de notre homologation VINCA pour gagner du temps lors des tests ?</p> <p>2) Les critères VINCA ne sont-ils pas revus en fonction des résultats des 2 projets ? Sinon cela n'a servi à rien.</p>			
A	Voor zover bevestigd wordt dat het om dezelfde toepassing gaat zou dat moeten volstaan voor dit criterium.	Cela devrait suffire pour autant que soit confirmé qu'il s'agit de la même application.		
	Let wel: betreft een criterium dat alleen gedocumenteerd moet worden. Een schermafdruk zou moeten volstaan.	Attention: il s'agit d'un critère qui doit uniquement être documenté, par exemple par une impression de l'écran.		
I	Dit criterium lijkt vooral van toepassing voor aanklikken van registratiemogelijkheden 'ten huize van' de patiënt.	Ce critère est surtout important pour la saisie "au chevet", "au domicile" du patient.		
	Denken vooral in de richting van criterium 60a of het invullen van de evaluatieschalen (crit. 77).	Nous pensons surtout en direction du critère 60a ou les échelles d'évaluation (crit. 77).		
V	Documenteer waar en hoe een aanklik interface gebruikt wordt in uw toepassing.	Documentez l'utilisation de systèmes de sélection à l'aide pointage dans votre application.		
M	Criterium van toepassing op alle mobiele devices.	Critère d'application sur toutes les interfaces mobiles.		
CP				
CA				

## 100. Criterion 241

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>241</b>	<p>Vooraleer prestaties in te brengen of te bevestigen, suggereert de « mobisoft » het inlezen van de niet vercijferde identificatiegegevens (naam, voornaam, geboortedatum, geslacht en INSZ) van de SIS- of eID-kaart van de bezochte patiënt.</p> <p>a. Het lezen van de kaart geeft automatisch toegang tot een bestaand patiëntendossier of creëert een nieuw patiëntendossier wanneer het om een nieuwe patiënt gaat.</p> <p>b. Het lezen van een nieuwe SIS- of eID-kaart sluit automatisch het geopende dossier van een andere patiënt.</p>	<p>Préalablement à toute saisie ou confirmation de prestations, le « mobiciel » suggère la lecture des données d'identification non encryptées (Nom- prénom- date de naissance-sexe- NISS) contenues sur la carte SIS ou EID du patient visité.</p> <p>a. La lecture de la carte provoque automatiquement l'accès au dossier d'un patient existant ou la création d'un nouveau dossier patient s'il s'agit d'un nouveau patient.</p> <p>b. La lecture d'une nouvelle carte SIS/eID d'un patient ferme automatiquement le dossier ouvert d'un autre patient.</p>
Q	Etant donné la fin programmée des cartes SIS, est-ce toujours bien d'actualité ?			
	De SIS kaart is toch niet meer relevant? Trouwens de gegevens die erop zijn geregistreerd zijn dikwijls niet geactualiseerd.			
A	Effectief de SIS kaart is niet meer van toepassing.	Effectivement la carte SIS ne doit plu être implémentée.		
I	Gebruik van de SIS kaart: verouderd	Utilisation de la carte SIS: périmé		
	Criterion 241 moet gelezen worden samen met de criteria 30 en 33ter.	Le critère 241 doit être interprété en tenant compte des critères 30 et 33ter		
	Criterion 241 legt een verband tussen het inlezen van de eID kaart en het registreren van prestaties. Indien het dossier eerder al geopend werd middels de eID kaart lijkt het niet nodig om die nogmaals te lezen voor het registreren van prestaties (niet verboden maar overbodige belasting van de gebruiker).	Le critère 241 relie la lecture de la carte eID à la saisie de prestations. Il semble inutile de prévoir une nouvelle lecture de la carte eID pour la saisie des prestations pour le dossier qui a été ouvert préalablement en utilisant une carte eID. (c'est naturellement pas défendu)		
	Criterion 241b kan alleen van toepassing zijn op de mobiele toestellen en niet in een Multi-user omgeving waarbij meerder dossier gelijktijdig in gebruik kunnen zijn.	Le critère 241b est strictement limité à l'utilisation des mobiciels et ne peut être imposé dans un environnement multiutilisateurs (réseau) avec plusieurs dossiers ouverts simultanément.		
V	Open een dossier op de mobiele interface door gebruik te maken van de eID kaart. Registreer prestaties gekoppeld aan een zorgsessie. Open een ander dossier met een andere eID kaart.	Ouvrez un dossier sur le mobiciel en lisant la carte eID. Saisissez dans le cadre d'une session de soins des prestations. Ouvrez un second dossier avec un autre carte eID.		
CP				
CA				

## 101. Criterion 242

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>242</b>	<p>Bij het openen van een patiëntendossier stelt de « mobisoft » standaard de geplande prestatie(s) voor, voor een patiënt op de dag van het bezoek van de zorgverlener.</p> <p>a. De mobisoft vraagt systematisch deze prestatie(s) te bevestigen en maakt het mogelijk om prestaties toe te voegen, te wijzigen of te verwijderen.</p> <p>b. De mobisoft biedt toegang tot de commentaren die aangebracht werden door om het even welke zorgverlener die de patiënt de laatste twee dagen bezocht en van de laatste twee bezoeken.</p> <p>c. De mobisoft herinnert de gebruiker eraan het(de) voorschrift(en) dat(die) bij de bezochte patiënt verzameld is/zijn, mee te nemen en de ontvangst ervan te bevestigen.</p>	<p>Lors de l'ouverture d'un dossier patient, le « mobiciel » propose par défaut la (ou les) prestation(s) prévues pour un patient pour le jour de la visite pour le prestataire.</p> <p>a. Il requiert systématiquement une validation de ces prestations et permet l'ajout, la modification ou la suppression* de prestations;</p> <p>b. Il donne accès aux commentaires des deux derniers jours de visites et des deux dernières visites par n'importe quel prestataire enregistré dans le logiciel;</p> <p>c. Il alerte l'utilisateur pour qu'il collecte la ou les prescription(s) conservées auprès du patient visité et qu'il confirme en avoir pris possession.</p>
Q				
A				
I	Functie a) stemt overeen met criterium 60 en 60a en van toepassing in elk systeem, hier toegepast op de mobisoft configuraties.		La fonction a) est similaire à celle décrite dans les critères 60 et 60a, appliqué plus spécifiquement au mobisoft.	
	Functie b) stemt overeen met criterium 60b en van toepassing in elk systeem, hier toegepast op de mobisoft configuraties.		La fonction b) est similaire à celle décrite dans le critère 60b, appliqué plus spécifiquement au mobisoft.	
	Functie c) is een administratieve functie (voor de groeperingen?). Dit veronderstelt de mogelijkheid om een specifieke commentaar toe te voegen aan een geplande zorgsessie, wat voorzien is in criterium 57h. Criterium 57h laat toe om meer dan één commentaar toe te voegen aan een geplande zorgsessie.		La fonction c) est une fonction purement administrative (pour les groupements?) Cette fonction suppose la possibilité d'ajouter un commentaire spécifique à une session de soins planifiées, ce qui est prévu par le critère 57h. Ce critère ne limite pas le nombre de commentaires reliés à une session planifié.	
V	Dit criterium omvat geen bijkomende functionaliteit dan deze voorzien in eerder criteria.		Ce critère n'ajoute pas de fonctions aux critères déjà documentés.	
CP				
CA				

## 102. Criterion 243

AE	N	243	<p>De « mobisoft » waarschuwt:</p> <p>a. Wanneer prestaties worden toegevoegd die niet toegelaten zijn door het lopende voorschrift of forfait .</p> <p>b. Wanneer de geldigheidsdatum binnenkort zal verstrijken (voorschrift, notificatie) volgens de parameters die gedefinieerd zijn door de gebruikers.</p> <p>*Rekening houdend met de complexiteit van sommige RZIV-regels, moet de waarschuwing de gebruiker bewust maken van het feit dat deze prestaties in principe niet toegelaten zijn, dit natuurlijk door de gebruiker de vrijheid te laten om er geen rekening mee te houden.</p>	<p>Le « mobiciel » génère des alertes :</p> <p>a. En cas d'ajout de prestations non autorisées par les forfaits* ou prescriptions en cours.</p> <p>b. En cas d'imminence d'une date de fin de validité (prescription, notification) selon des paramètres définis par l'utilisateur.</p> <p>* Etant donné la complexité de certaines règles INAMI, l'alerte doit attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que ces prestations ne sont à priori pas autorisées tout en laissant bien entendu la liberté à l'utilisateur de passer outre.</p>
Q				
A				
I	Dit criterium voert een belangrijke notie van praktijk- en beslissingsondersteuning toe aan de basiscriteria.	Ce critère introduit une notion importante d'aide à la décision et gestion au niveau du cabinet.		
	Deze waarschuwingen moeten niet noodzakelijk gegeven worden wanneer "prestaties worden toegevoegd" (zie verder).	Ces alertes ne doivent pas nécessairement être émises lors de la saisie de prestations. (voir plus loin)		
	Deze functie <u>kan</u> aangeboden worden door de centrale toepassing en aanleiding geven tot een waarschuwing op het mobiele systeem, onder de vorm van een commentaar toegevoegd aan een geplande sessie.	Cette fonction peut être offerte par l'application centrale et résulter en une alerte sur le mobiciel sous forme d'un commentaire relié à une session de soins planifiée.		
	Wanneer voor toegediende zorgen (crit.58) zorgen en prestaties worden toegevoegd die niet gepland zijn genereert het systeem een waarschuwing wanneer die prestaties niet toegelaten, hetzij op de mobiele toepassing hetzij naar aanleiding van de synchronisatie met het centrale systeem.	Le système alerte l'utilisateur lors de la saisie de soins accordés en sus des soins planifiés et au cas où ces soins supplémentaires ne sont pas autorisés. Cela peut se faire soit sur le mobiciel soit lors de la synchronisation avec le système central.		
	De waarschuwingen zijn op een of andere wijze te onderscheiden van patiënt / zorg gebonden commentaren herkomstig van vorige zorgsessies.	Ces alertes peuvent être distinguées des commentaires reliés aux soins et/ou au patient, commentaires qui proviennent dans ce cas de sessions précédentes.		
V	Voeg een niet toegestane zorg / prestatie toe aan de gegevens van een toegediende zorgsessie.	Ajoutez un soins non autorisé / une prestation non autorisée aux données d'une session de soins accordée.		
	Produceer een werkplan voor een verpleegkundige en toon aan dat voor een bepaalde patiënt een waarschuwing meegegeven is dat het voorschrift over 5 dagen vervalft (indien dat zo ingesteld is door de gebruiker).	Produisez un plan de soins pour ne infirmière et montrez que pour certains patients une alerte a été émise que la prescription sera épuisée endéans les 5 jours (au cas où cela a été l'option de l'utilisateur).		
G	Bij groeperingen wordt deze functie in principe	Cette fonction est en principe offerte par		

	aangeboden door de centrale toepassing.	l'application centrale chez les groupements.
CP		
CA		

### 103. Criterion 244

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>244</b>	<p>De « mobisoft » maakt het mogelijk commentaar over de meest voorkomende situaties in te voeren. Hieronder vallen:</p> <p>a. Instructies en onvoorziene omstandigheden: afwezigheid, transfer, uitstel,...</p> <p>b. Beschrijving van de algemene toestand van de patiënt</p> <p>c. De volledige gegevens van de contactpersoon (naam, voornaam, adres, telefoonnummer).</p> <p>De "mobisoft" maakt het bovendien mogelijk voor de gebruiker om bijkomende instructies of gebeurtenissen toe te voegen. Deze zijn dan beschikbaar bij de selectie.</p>	<p>Le « mobiciel » permet la saisie directe de commentaires répondant aux principales situations rencontrées. Par situation, il faut entendre :</p> <p>a. Consignes et événements imprévus : absence, transfert, report de visite, localisation de clé,</p> <p>b. Description de l'état général du patient</p> <p>c. Les coordonnées complètes de la personne de contact (nom, prénom, adresse, n° de téléphone).</p> <p>Le mobiciel permet en outre l'ajout par l'utilisateur de consignes ou événements supplémentaires. Ceux-ci deviennent alors disponibles à la sélection.</p>
Q				
A				
I	De functie 244a stemt overeen met criterium 58h, wat de registratie van gegevens betreft op de mobisoft toepassing.		Le fonction 244a correspond avec le critère 58h pour l'aspect enregistrement des données sur le mobisoft.	
	De functie 244b stemt overeen met criterium 51a, wat de registratie van gegevens betreft op de mobisoft toepassing. Criterium 51a staat evenwel op L van "Later".		Le fonction 244b correspond avec le critère 51a pour l'aspect enregistrement des données sur le mobisoft. Le critère 51a est un "L" ce qui implique "later".	
	Een alternatief voor 244b is het registreren van deze gegevens als anamnese gegevens, als vrije tekst gegeven: criterium 50d		Une alternative pour le 244b est une saisie de ces données comme "anamnèse" en texte libre: critère 50d	
	De functie c) stemt overeen met criterium 33bis, op de mobisoft toepassing.		La fonction c) correspond au critère 33bis, appliqué au mobisoft.	
V	Documenteer hoe u aan dit criterium voldoet.		Documentez comment vous conformez à ce critère.	
M	Het toevoegen van gegevens, andere dan het bevestigen dat bepaalde zorgen werden toegediend, is niet voorzien voor de nood mobiele toepassing.		Le mobiciel d'urgence ne prévoit pas la saisie de données autres que l'affirmation que de soins planifiés ont effectivement été administrés.	
	De standaard mobiele toepassing hoeft niet te voorzien in de registratie van de gegevens onder 244c. Deze gegevens kunnen door de gebruiker in die configuratie rechtstreeks in de centrale toepassing worden toegevoegd.		Le mobiciel standard ne doit pas prévoir dans la possibilité de saisir les données reprises sous 244c. L'utilisateur a effectivement la possibilité de saisir cet information directement sur l'application centrale.	
	De zware mobiele toepassing voorziet wel in de mogelijkheid om de gegevens onder 244c te registreren en/of te wijzigen.		Le mobiciel lourd offre la possibilité de saisir les données sous 244c.	

CP	
CA	

## 104. Criterion 245

C	N	245	<p>De « mobisoft » maakt het mogelijk de Katz schaal in te voeren en te interpreteren, te verlengen en te wijzigen. Hij stelt een validatie van deze schaal voor en bij gebrek aan validatie, waarschuwt hij de gebruiker of de back-office over de noodzakelijkheid van een validatie volgens de door hem parametreerbaar modaliteiten en rekening houdend met de wettelijke termijn van de zending aan de verzekeringsinstantie.</p> <p>Hij maakt het onder meer mogelijk het volgende in te voeren en te visualiseren :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De begindatum van het akkoord gegeven door de adviserende arts.</li> <li>De vervaldatum van de schaal</li> </ul> <p>Hij maakt het ook mogelijk om:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aan te duiden dat het certificaat voor aanvraag van een toilet voor een in tijd en ruimte gedesoriënteerd persoon verstuurd dient te worden.</li> </ul>	<p>Le "mobiciel" permet de gérer l'introduction assistée et l'interprétation ainsi que la prolongation et la modification de l'échelle de Katz. Il propose une validation de cette échelle et à défaut de validation, alerte l'utilisateur ou le back-office sur la nécessité d'une validation selon des modalités paramétrables par lui et tenant compte de l'échéance légale de l'envoi à l'organisme assureur.</p> <p>Il permet en outre de visualiser et d'introduire:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>'- La date de début de l'accord donné par le médecin conseil</li> <li>'- La date d'échéance de validité</li> </ul> <p>Et également:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>'- D'indiquer que le certificat portant sur la demande de toilette</li> <li>'- pour une personne désorientée dans le temps et l'espace doit être envoyé.</li> </ul>
			Q	
A				
I	Het invullen en beheren van evaluatieschalen is besproken onder criterium 77		La saisie et la gestion des données pour les échelles d'évaluation sont reprises sous le critère 77.	
	Voor het aangeven dat een certificaat voor aanvraag van een toilet voor een in tijd en ruimte gedesoriënteerde persoon verstuurd dient te worden, verwijzen wij naar criterium 243.		Nous référons au critère 243 pour l'indication qu'un certificat est requis portant sur la demande de toilette pour une personne désorientée dans le temps et l'espace.	
	Betreffende het beheer van de datum van een goedkeuring, zie criterium 119c		Voire le critère 119c pour la gestion de la date d'une approbation.	
V	Valideren of een Katz schaal kan ingevuld worden op een mobiele toepassing conform aan criterium 77.		Validez qu'une échelle de Katz peut être complétée sur le mobiciel, conforme au critère 77.	
M	Zie bepalingen onder criterium 77 wat betreft de mogelijkheid om evaluatieschalen in te vullen.		Voir les options reprises sous le critère 77 en ce qui concerne les échelles d'évaluation.	
CP				
CA				

## 105. Criterion 246

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>246</b>	<p>In het kader van een nieuwe aanvraag voor palliatieve zorg, maakt de « mobisoft » het mogelijk:</p> <p>a. Na te gaan of een medisch advies werd aangemaakt</p> <p>b. Het kennisgevingsformulier te activeren en voor te bereiden</p> <p>c. Bij ieder bezoek de gegevens in verband met de pijnschaal in te geven.</p> <p>De « mobisoft » maakt het voorts mogelijk om een pijnschaal aangepast aan een niet communicerende patiënt te selecteren en te gebruiken (zoals CNPI). (<a href="http://www2.massgeneral.org/painrelief/PCS_Pain_Files/CNVPI_scales.pdf">http://www2.massgeneral.org/painrelief/PCS_Pain_Files/CNVPI_scales.pdf</a>)</p>	<p>Dans le cadre d'une nouvelle demande de soins palliatifs, le « mobiciel » permet :</p> <p>'- a. De vérifier qu'un avis médical a été produit</p> <p>'- b. D'activer et de préparer le formulaire de notification</p> <p>'- c. D'introduire à chaque visite les données relatives à l'échelle de douleur.</p> <p>Le « mobiciel » permet par ailleurs de sélectionner et d'utiliser une échelle de douleur adaptée au patient non communiquant (telle que la CNPI). (<a href="http://www2.massgeneral.org/painrelief/PCS_Pain_Files/CNVPI_scales.pdf">http://www2.massgeneral.org/painrelief/PCS_Pain_Files/CNVPI_scales.pdf</a>)</p>
Q				
A				
I	Onder medisch advies wordt verstaan een "voorschrift" zoals besproken onder 50a, waarbij ook rekening wordt gehouden met criterium 119 betreffende het aanbieden van een tijdslijn.	Nous comprenons sous "avis médical" la prescription comme décrite sous 50a, tenant compte du critère 119 quand à la représentation chronologique sur une 'ligne de temps'.		
	Onder "kennisgevingsformulier" wordt het concept 'notificatie' bedoeld zoals besproken onder 50v en het formulier voor een notificatie zoals besproken onder 47c	Le formulaire de notification a été adressé sous le concept "notification", critère 50v, et le formulaire de notification sous le critère 47c.		
	Het gebruik van de pijnschaal is besproken onder 77c	L'utilisation de l'échelle de douleur est reprise sous le critère		
V	Documenteer hoe je voldoet aan dit criterium, rekening houdende met de criteria 47, 50, 77 en 119	Documentez comment votre logiciel est conforme à ce critère, tenant compte des critères 47, 50, 77 et 119		
M	Zie de opties genomen onder de criteria 47, 50, 77 en 119.	Voir les options comme reprises sous les critères 47, 50, 77 et 119.		
CP				
CA				

## 106. Criterion 246a

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>246a</b>	De « mobisoft » maakt het onder andere mogelijk om de evolutie van de pijn te visualiseren onder synthetische vorm (grafisch of andere) volgens de modaliteiten gedefinieerd door de gebruiker (dag, week, maand).	Le « mobiciel » permet en outre de visualiser sous une forme synthétique (graphique ou autre) l'évolution de la douleur selon des modalités définies par l'utilisateur (jour, semaine, mois).
Q				
A				
I	Dit criterium voegt een bijkomende functionaliteit toe aan criterium 77 en 77c.		Ce critère ajoute une fonctionnalité aux critères 77 et 77c.	
V	Toon de voorstelling van de evolutie van de pijn bij een bepaalde (fictieve) patiënt.		Montrez la représentation de l'évolution de la douleur chez un des patients fictifs.	
M	Zowel de standaard als de zware mobiele toepassingen bieden een (grafische) voorstelling van de evolutie van de pijn aan.		Les mobiciels 'lourd' aussi bien que les mobiciels 'standard' présente une évolution (graphique) de la douleur chez un patient.	
	Voor de nood mobiele toepassing is geen dergelijke voorstelling voorzien.		Le mobiciel d'urgence n'offre pas cette représentation de l'évolution de la douleur.	
CP				
CA				



## 107. Criterion 247

C	N	247	<p>In het kader van een voorschrift voor technisch verpleegkundige prestaties maakt de « mobisoft » het mogelijk de voornaamste elementen van een voorschrift (met uitzondering van de klinische gegevens en specifieke details) in te voeren, namelijk :</p> <p>a. Type van de toe te dienen zorg (inspuiting, verband, toilet, lavement, enz.)  b. Prestaties van een vaste of referentieverpleegkundige  c. Frequentie van de bezoeken (dag/week/maand/...)  d. Begin- en einddatum van de zorg</p> <p>De « mobisoft » maakt het ook mogelijk:</p> <p>a. een specifiek statuut toe te kennen aan een voorstel van of aanvulling bij een voorschrift dat gericht is aan de behandelende geneesheer zodat het later kan afgedrukt worden.  b. om op voortijdige wijze aan voorgeschreven zorgen geheel of gedeeltelijk een eind te maken.</p>	<p>Dans le cadre d'une prescription de prestations techniques de soins infirmiers, le « mobiciel » permet l'encodage des éléments principaux constitutifs de la prescription (à l'exclusion des données cliniques et détails particuliers), à savoir :</p> <p>a. Type de soins (injection, pansement, toilette, lavement etc...)  b. Prestations d'un infirmier relais ou référent  c. Fréquence des visites (jour/semaine/mois)  d. Dates de début et de fin du soin.</p> <p>Le « mobiciel » permet en outre</p> <p>a. de donner un statut spécifique à un projet ou à un complément de prescription de façon à permettre son impression ultérieure si elle est destinée au médecin traitant.  b. de mettre fin de manière anticipée à tout ou partie des soins prescrits</p>
Q				
A				
I	Het eerste lid van het criterium beschrijft de inhoud van een (ontwerp) verpleegkundig voorschrift. Het herneemt in die zin bepalingen al vermeld onder criterium 50a.	La première alinéa du critère décrit le contenu d'un concept de prescription infirmière. Ce critère reprend certains éléments quant au contenu de la prescription comme décrits dans le critère 50a.		
	Functioneel is dit criterium een herhaling van criterium 121	Ce critère est fonctionnellement une répétition du critère 121.		
	De vraag om een status te kunnen toekennen aan een ontwerp voorschrift is ook opgenomen in criterium 50a. (punt a tweede lid van het criterium)	La précision qu'un état peut être accordé et géré pour la prescription est également similaire aux précisions du critère 50a.		
	Punt b van het tweede lid hoort thuis bij het verder beheer van een verpleegkundig status, waarvan de status steeds kan gewijzigd worden.	Le point b de la deuxième partie du critère décrit la gestion même d'une prescription infirmière dont l'état peu être modifié par l'utilisateur.		
V	Zie criteria 50a en 121.	Voir critères 50a et 121.		
M	Voor wat de beschikbaarheid van deze functie betreft op de mobiele toepassingen wordt verwezen naar criterium 121 met een gedifferentieerde benadering naargelang de aard van de configuratie die aangeboden wordt.	Nous référons au critère 121 quant à la disponibilité de cette fonction sur les différentes configurations de mobiciel décrites.		
G	Tenzij anders gedocumenteerd gebeurt dit bij groeperingen exclusief op de centrale toepassing.	Cette fonction est exclusivement disponible sur l'application centrale dans les groupements, sauf si documenté différemment.		
CP	Nodig om de duiding aan te passen in functie van de beschikbaarheid of niet-beschikbaarheid van Recipe?			



CA	De uitleg gegeven bij criteria 50a en 121 zijn onverminderd van toepassing op dit criterium.	Les remarques faites pour les critères 50a et 121 sont valables pour ce critère 247.
----	--	--

## 108. Criterion 248

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>248</b>	In het kader van specifieke technieken die het akkoord van een adviserend geneesheer vereisen, maakt de « mobisoft » het mogelijk de goedkeuringsdatum te bekijken.	Dans le cadre de techniques spécifiques soumises à l'accord du médecin conseil, le « mobiciel » permet de visualiser la date d'obtention de cet accord.
Q				
A				
I	Zie criterium 119 betreffende de beschikbaarheid van de goedkeuringsdatum in de verpleegkundige toepassing.		Voir le critère 119 concernant la disponibilité des dates des accords au niveau de l'interface infirmière.	
V	Zie criterium 119		Voir le critère 119	
	Voor wat de beschikbaarheid van deze functie betreft op de mobiele toepassingen wordt verwezen naar criterium 119.		Nous référons au critère 121 quant à la disponibilité de cette fonction sur les différentes configurations de mobiciel décrites.	
CP				
CA				

## 109. Criterion 249

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>249</b>	Bij geforceerde uitval van de « mobisoft », door bijvoorbeeld problemen in de stroomtoevoer, verzekert de « mobisoft » het behoud van de ingevoerde gegevens.	En cas d'arrêt forcé du système « mobisoft », suite par exemple à un problème d'alimentation, le système garantit l'intégrité des données encodées.
Q				
A				
I	Stemt overeen met criterium 147, nu toegepast op de mobisoft. Voor verder commentaren zie 147.		Similaire au critère 147, mais appliqué au mobisoft. Voir commentaire sous 147.	
V	Sluit de mobisoft toepassing door de stroomtoevoer af te sluiten (vb. batterij wegnemen). Controleer nadien of alle ingevoerde / gewijzigde gegevens inderdaad correct opgeslagen zijn.		Interrompez une session mobiciel par exemple en enlevant la batterie. Contrôlez ensuite la présence de toutes les données saisies ou modifiées.	
M	Dit criterium is van toepassing op alle mobiele toepassingen.		Ce critère est d'application pour toutes les solutions "mobiciel".	
CP				
CA				

## 110. Criterion 250

<b>AE</b>	<b>N</b>	<b>250</b>	<p>Na synchronisatie met de basissoftware, identificeert de “mobisoft” de gegevens die verkregen werden via MyCareNet</p> <p>Hij maakt het onder andere mogelijk om de volgende zaken te visualiseren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De datum van de laatste verificatie van verzekeraar voor een patiënt</li> <li>• Het feit dat een bepaalde patiënt bij de verpleegkundige consultatie betrokken is.</li> </ul>	<p>Après synchronisation avec le logiciel base, le « mobiciel » identifie spécifiquement les informations obtenues via MyCareNet.</p> <p>Il permet en outre de visualiser :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>' - La date de la dernière vérification d'assurabilité pour un patient donné;</li> <li>' - Le fait qu'un patient déterminé soit concerné par la consultation infirmière.</li> </ul>
Q				
A				
I	Dit criterium omvat het controleren van de verzekeraar voor een patiënt bij een VI. Deze functionaliteit maakt deel uit van de functies die door MyCareNet gevalideerd worden. Criterium 209d		Ce critère adresse le problème du contrôle de l'assurabilité du patient auprès d'un OA. Cette fonction fait partie des fonctions qui sont validés par MyCareNet. Voir critère 209d.	
	Op basis van criterium 209d wordt de periode van geldigheid van een status van verzekeraar geraadpleegd en opgeslagen.		Le critère 209d parle de consulter et de stocker la période de validité d'un état d'assurabilité.	
	Dit criterium veronderstelt dat naast de periode van geldigheid ook de datum van de laatste raadpleging van de status opgeslagen wordt. Dat zou kunnen door die datum toe te voegen aan de gegevens opgenomen in een tijdschema zoals beschreven in crit. 119.		Ce critère impose de garder en sus de la période de validité également la date de la dernière consultation de cet état d'assurabilité. Une implémentation possible est d'ajouter cette date à échéancier ou la ligne de temps décrite dans le critère 119.	
	Betreffende de verpleegkundige consultatie...		Concernant la consultation infirmière...	
V	Deze functies worden gevalideerd in het kader van de erkenning MyCareNet. Een bewijs van deze erkenning zal vereist zijn.		Ces fonctions sont validés dans le cadre de l'agrégation MyCareNet. Une preuve de cette agrégation sera requise.	
M	Deze diensten zullen meestal aangeboden worden op het centrale systeem.		Les services repris sous ce critère sont généralement disponible sur le système central.	
	Het is niet nodig dat die diensten aangeboden worden op de mobiele toepassingen, althans wanneer de verpleegkundige toegang heeft tot de centrale toepassing..		Il n'a pas de raison d'inclure ces services dans les mobiciels, pour autant que l'infirmier ait accès à l'application centrale.	
CP				
CA				

## 111. Criterion 251

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>251</b>	<p>a. Op basis van de geleverde specificaties, wordt de basissoftware door het NIC gecertificeerd voor de MyCareNet-functionaliteit 'facturering'.</p> <p>b. Na synchronisatie met de software, stelt de software voor om een online-controle uit te voeren van de verzekeraarheidsgegevens voor al de nieuwe patiënten die via de mobisoft werden gecreëerd. Met het oog hierop zet hij de gebruiker ertoe aan om zijn eID-kaart in te voeren en zijn PIN-code in te geven.</p> <p>De software doet een update van de verzekeraarheidsgegevens op basis van de informatie die na de raadpleging van MyCareNet wordt ontvangen en associeert er de datum mee van de update.</p> <p>c. Op basis van de geleverde specificaties, wordt de basissoft door het NIC gecertificeerd voor de functionaliteit 'aanvraag forfaits A, B, C en hygiënische verzorging (toilet)'.</p>	<p>a. Sur base des spécifications fournies, le logiciel base est certifié par le CIN pour la fonctionnalité Mycarenet « facturation ».</p> <p>b. Après synchronisation avec le logiciel, ce dernier propose d'effectuer un contrôle en ligne des données d'assurabilité pour tous les nouveaux patients créés via le mobiciel. Il incite à cet effet l'utilisateur à introduire sa carte Eid et à composer son code PIN.</p> <p>Le Logiciel met à jour les données d'assurabilité sur base des informations reçues après consultation de Mycarenet et y associe la date de mise à jour.</p> <p>c. Sur base des spécifications fournies, le logiciel base est certifié par le CIN pour la fonctionnalité 'demande de forfaits A, B, C, et toilettes'.</p>
Q				
A				
I	Dit criterium loopt gedeeltelijk samen met criterium 250, meer bepaald betreffende de verzekeraarheid.	Ce critère représente un certain overlap avec le critère 250, quant à la gestion de l'assurabilité.		
V	Deze functies worden gevalideerd in het kader van de erkenning MyCareNet. Een bewijs van deze erkenning zal vereist zijn.	Ces fonctions sont validés dans le cadre de l'agrégation MyCareNet. Une preuve de cette agrégation sera requise.		
M	Zijn functies worden aangeboden worden op de centrale applicatie.	Ces fonctions sont offertes sur l'application centrale.		
G	Afspraken zijn nodig voor de groeperingen in verband met gebruik van de eID kaart en de toegang tot de dienstverlening, indien die er al niet zijn.	L'utilisation de la carte eID et la gestion des accès à ce service doivent faire l'objet d'un accord, si pas déjà le cas.		
CP				
CA				

## 112. Criterion 252

C	N	252	<p>De « mobisoft» maakt het mogelijk om en gemakkelijk volgende parameters* in het patiëntendossier in te voeren. :</p> <p>a. Temperatuur (°) vb : 37.2  b. Glucose (mg/dl) : vb : 4.5  c. Bloeddruk (cm en mm Hg, systolisch et diastolisch): vb. 10.8  d. "Polsslag: bv. 85/minuut (85 slagen per minuut) (optioneel)"  e. Gewicht (Kg,) : vb : 30.8 kg  f. Lengte (m, cm) : vb : 1.73 m  g. Zuurstofverzadiging: uitgedrukt in %, bv. 89% (optioneel)"  h. Ontlasting / urine (optioneel)</p> <p>Elke gecodeerde parameter is gelinkt aan een datum en uur (bij gebrek, datum en uur van het bezoek).</p> <p>*In functie van de gegeven antwoorden bij vragenlijst 2 zou men parameters in verband met wonden, urine en stoelgang kunnen toevoegen als optionele criteria.</p> <p>De « mobisoft » maakt bovendien mogelijk volgen op basis van de gecodeerde parameters :</p> <p>f. Het zichtbaar maken van de evolutie van elk van deze parameters onder een synthetische vorm (grafische of andere vorm) volgens de modaliteiten die door de gebruiker worden bepaald (dag, week, maanden).  g. Het automatisch berekenen van het BMI van de patiënt.</p>	<p>Le « mobiciel » permet la saisie rapide et aisée et l'inclusion dans le dossier patient des paramètres suivants* :</p> <p>a. Température (°) ex : 37.2  b. Glucose (mg/dl) : ex : 4.5  c. Pression artérielle (cm et mm Hg, systolique et diastolique): ex. 10.8  d. Pouls: Exemple 85/minutes (battements par minute) (optionnel)  e. Poids (Kg,) : ex : 30.8 kg  f. Taille (m, cm) : ex : 1.73 m  g. Saturation oxygène: en %: exemple: 89% (optionnel)  h. Selles/Urines (optionnel)</p> <p>Chacun des paramètres encodés est associé à une date et heure (par défaut la date et heure de la visite).</p> <p>*En fonction des réponses données au questionnaire 2, on ajouterait comme critères optionnel des paramètres liés aux plaies, urines et selles.</p> <p>Le « mobiciel » permet de plus sur base des paramètres encodés de :</p> <p>f. Visualiser sous une forme synthétique (graphique ou autre) l'évolution de chacun de ces paramètres selon des modalités définies par l'utilisateur (jour, semaine, mois).  g. Calculer automatiquement le BMI d'un patient.</p>
Criterium gedeeltelijk herschreven				
C	N	252	<p>De « mobisoft» maakt het mogelijk om snel en gemakkelijk volgende parameters</p> <p>* de volgende parameters in het patiëntendossier in te voeren. :</p> <p>a. Temperatuur (°) vb : 37.2  b. Glucose (mg/dl) : vb : 4.5  c. Bloeddruk (cm en mm Hg, systolisch et diastolisch): vb. 10.8  d. "Polsslag: bv. 85/minuut (85 slagen per minuut) (optioneel)"  e. Gewicht (Kg,) : vb : 30.8 kg</p>	<p>Le « mobiciel » permet</p> <p>*la saisie rapide et aisée et l'inclusion dans le dossier patient des paramètres suivants:</p> <p>a. Température (°) ex : 37.2  b. Glucose (mg/dl) : ex : 4.5  c. Pression artérielle (cm et mm Hg, systolique et diastolique): ex. 10.8  d. Pouls: Exemple 85/minutes (battements par minute) (optionnel)  e. Poids (Kg,) : ex : 30.8 kg</p>

	<p>f. Lengte (m, cm) : vb : 1.73 m g. Zuurstofverzadiging: uitgedrukt in %, bv. 89% (optioneel)" h. Ontlasting / urine (optioneel) (tekst) * Elke waarde van de parameter heeft een datum en uur (bij gebrek, datum en uur van het bezoek).</p> <p>De « mobisoft » maakt het mogelijk :</p> <p>i. De evolutie van elk van deze parameters onder een synthetische vorm (grafische of andere vorm) te tonen volgens de modaliteiten die door de gebruiker worden bepaald (dag, week, maanden). j. De BMI automatisch berekenen .</p>	<p>f. Taille (m, cm) : ex : 1.73 m g. Saturation oxygène: en %: exemple: 89% (optionnel) h. Selles/Urines (optionnel) (texte) * Chaque valeur des paramètres est associé à une date et heure (par défaut la date et heure de la visite).</p> <p>Le « mobiciel » permet de :</p> <p>i. Visualiser sous une forme synthétique (graphique ou autre) l'évolution de chacun de ces paramètres selon des modalités définies par l'utilisateur (jour, semaine, mois). g. Calculer automatiquement le BMI d'un patient.</p>
Q		
A		
I	Dit criterium preciseert een set van parameters die kunnen beheerd worden binnen het verpleegkundig dossier, zowel op de centrale toepassing als op de mobiele toepassingen.	Ce critère précise un set de paramètres et/ou mesures qui peuvent être gérées dans un dossier infirmier, aussi bien au niveau de l'application centrale que des mobiciels.
V	Zie criterium 50m	Vir critère 50m
M	Registratie, tonen, wissen en wijzigen van meetwaarden of parameters moeten beschikbaar zijn op de mobiele toepassingen. Dit omvat ook de mogelijkheid om een evolutie te vragen over de tijd.	Enregistrer, visualiser, effacer et modifier un paramètre ou une mesure doivent être disponibles dans les interfaces mobiles. Cela comprend également la possibilité d'illustrer son évolution dans le temps/
	De "emergency" mobiele toepassing toont de laatste waarde van elk van de meetwaarden en biedt de mogelijkheid een nieuwe waarde toe te voegen.	Il suffit pour l'application mobile d'urgence de montrer la dernière valeur de chaque paramètre ou mesure et de pouvoir ajouter une nouvelle valeur.
CP		
CA		

## 113. Criterion 253

C	N	253	De « mobisoft » zorgt voor een dynamische update van de plannings die gedeeld worden met andere gebruikers die dezelfde software gebruiken, en dit volgens modaliteiten die door de gebruikers gekend en parametreeerbaar zijn.	Le « mobiciel » gère la mise à jour dynamique de plannings en fonction des configurations (voir critère 0) partagés avec d'autres utilisateurs utilisant le même logiciel selon des modalités connues et paramétrables par eux.
			De "mobisoft" maakt het ook mogelijk om de tijdstippen van (regelmatige of occasionele) onbeschikbaarheid van de patiënt te identificeren en te selecteren.	Le mobiciel permet d'identifier et de sélectionner les plages horaires d'indisponibilité régulières ou occasionnelles d'un patient.
			De "mobisoft" voert de dynamische update van de dagelijkse planning uit op basis van de uitgevoerde validaties.	Le mobiciel effectue la mise à jour dynamique du planning journalier sur base des validations effectuées.
Q				
A				
I	Dit criterium betreft het aanmaken van de individuele werkplannen, eventueel onder de vorm van telkens een routeplanning, die dagelijks aangemaakt en/of voor een bepaalde periode aangemaakt wordt.		Ce critère adresse la production des plans de travail individuel, éventuellement sous forme d'un plan de route, qui est produit journalièrement et/ou pour une période définie.	
	Dit is bij uitstek een functie ter hoogte van de centrale applicatie.		Ceci est par excellence un fonction de l'application centrale.	
	De werkplannen / routeplanning worden vervolgens opgeladen op de individuele mobiele toestellen.		Les plans de travaux / plans de routes sont ensuite téléchargés sur les mobiciels.	
	Bij het aanmaken van de planning wordt rekening gehouden met mogelijke afwezigheden van de patiënt. Dit betekent dat de centrale toepassing die afwezigheden en/of onderbrekingen moet kunnen registreren en beheren. Voorbeelden: een opname, een aangekondigde afwezigheid bepaalde uren voor een onderzoek.		L'application tiens compte des absences / indisponibilités du patient en produisant ces plans de travail ou de route. Ceci implique que l'application peut enregistrer et gérer ces indisponibilités et/ou interruptions de traitement. Exemples: une hospitalisation, une absence annoncée pour un examen médical...	
	Bij het aanmaken van de planning wordt rekening gehouden met de voorschriften (indien een voorschrift vereist is), de lopende goedkeuringen en de al bevestigde zorgen die tot dan verleend zijn.		Le système tiens compte, lors de la production des plans de travail, des prescriptions ou accords pour soins et des soins déjà accordés.	
	De registraties van aangekondigde afwezigheden gebeurt zowel op de mobiele als op de centrale toepassingen.		La saisie des indisponibilités annoncées peut se faire aussi bien sur l'application centrale que sur les mobiciels.	
V	Doe een upload van een werkplan op een mobiele applicatie.		Téléchargez un plan de travail sur un mobile pourvu d'un mobiciel.	
	Registreer een aangekondigde afwezigheid van een patiënt en controleer het werkplan nadien.		Saisissez une absence annoncée d'un patient et contrôlez ensuite le plan de travail.	
	Registreer een aangekondigde afwezigheid van een		Saisissez une absence annoncée d'un patient sur le	



	patiënt op een mobiele toepassing en controleer het werkplan dat na synchronisatie aangemaakt wordt.	mobiciel et contrôlez, après la synchronisation, le plan de travail.
M	De aangemaakte werkplannen kunnen opgeladen worden op elk van de mobiele toepassingen: de zware, de standaard en de nood mobiele applicatie.	Tous les mobiciels (lourd, standard, d'urgence) doivent accepter les plans de travail.
	Elke mobiele applicatie biedt de mogelijkheid de verleende zorgen te valideren.	Chaque mobiciel offre la possibilité de valider les soins comme étant administrés.
	Elke mobiele toepassing biedt de mogelijkheid om een aangekondigde afwezigheid van de patiënt te registreren.	Chaque mobiciel offre la possibilité de saisir les indisponibilités des patients.
CP		
CA		

## 114. Criterion 254

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>254</b>	De „Mobisoft“ waarschuwt de gebruiker dat hij op het punt staat om aan de wettelijke voorwaarden te voldoen om een “verpleegkundig consult” uit te kunnen voeren voor een bepaalde patiënt, zoals bepaald in het KB van 15/12/2008.	En fonction de la configuration, le « logiciel » ou le mobiciel avertit l'utilisateur qu'il est en passe de remplir les conditions légales telles que définies par l'AR du 15/12/2008 pour effectuer une « consultation infirmière » pour un patient déterminé.
Q				
A				
I	Dit is een vorm van beslissings- of praktijkondersteuning, in principe op de centrale applicatie. Dit resulteert in een waarschuwing voor de verpleegkundige.		Ceci est une fonctionnalité typiquement à implémenter sur l'application centrale, étant une aide à décision. Cette fonction résulte en une alerte à l'intention de l'infirmier.	
	De voorwaarden waaronder een verpleegkundig consult kan uitgevoerd worden zijn opgenomen op de Dropbox of beschikbaar op de website van het RIZIV <a href="http://www.riziv.be/care/nl/nomenclature/history/pdfrange/draagwijdte_08n09.pdf">http://www.riziv.be/care/nl/nomenclature/history/pdfrange/draagwijdte_08n09.pdf</a> .		Les conditions sous lesquelles cette "consultation infirmière" peut être exécutée sont disponibles sur le Dropbox (documentation) et sur le site de l'INAMI <a href="http://www.riziv.be/care/fr/nomenclature/history/pdfrange/portee_08f09.pdf">http://www.riziv.be/care/fr/nomenclature/history/pdfrange/portee_08f09.pdf</a>	
	De waarschuwing wordt samen met de te verrichten verpleegkundige handelingen opgeladen op de mobiele toepassingen.		Cet alerte est téléchargée sur le mobiciel avec la liste de soins à administrer.	
	De waarschuwing wordt ook gegeven bij het openen van een dossier voor een patiënt die daarvoor in aanmerking komt.		Cet alerte est également donnée lors de l'ouverture d'un dossier d'un patient qui correspond aux critères d'inclusion.	
V	Controleer of voor een bepaalde patiënt een waarschuwing wordt gegeven.		Contrôlez si oui ou non une alerte est donnée pour un patient qui correspond aux critères.	
M	De waarschuwing wordt opgeladen op elk van de mobiele toepassingen.		L'alerte est téléchargée sur toutes les versions des mobiciels.	
	De standaard en de zware mobiele toepassingen bieden de mogelijkheid om de gegevens van een verpleegkundig consultatie te registreren.		Les mobiciels lourds et standards offrent en plus la possibilité de saisir les données de cette consultation infirmière.	
CP				
CA				

## 115. Criterion 255

AE	N	255	<p>De basissoftware kan een verslag creëren, per gebruiker, met de volgende indicatoren:</p> <p>a. % soort validatie van uitgevoerde handelingen (manueel, e-ID, SIS) / Aantal uitgevoerde handelingen die binnen de periode werden gevalideerd</p> <p>b. % voorschriften die via Vinca werden ingevoerd / Aantal voorschriften die binnen de periode werden ingevoerd</p> <p>c. % nieuwe patiënten die via de kaart werden gecreëerd / Aantal nieuwe patiënten die binnen de periode werden gecreëerd</p> <p>d. % KATZ-schalen gecreëerd via VINCA / Aantal KATZ-schalen die binnen de periode werden gecreëerd</p> <p>Dit verslag zal op een periode betrekking hebben die begint bij de eerste dag van deelname aan het project en eindigt op de dag van de uitgave van het verslag.</p>	<p>Le « logiciel » peut exporter un rapport, par utilisateur, reprenant les indicateurs suivants:</p> <p>a. % type de validation des prestations (manuel, Eid, Sis)/ Total des prestations validées sur la période</p> <p>b. % de prescriptions encodées via Vinca/Total des prescriptions encodées sur la période</p> <p>c. % de nouveaux patients créés via carte/ Total de nouveaux patients créés sur la période</p> <p>d. % d'échelle de KATZ créées via VINCA/ Total d'échelles créées sur la période</p> <p>Ce rapport portera sur une période qui débutera le premier jour de participation au projet et se termine le jour de la demande d'édition du rapport.</p>
Q				
A				
I	Dit criterium is gebonden aan het VINCA project, op project basis. Dit criterium is niet langer weerhouden.		Ce critère est relié au projet VINCA. Ce critère n'ets plus d'application.	
V	Dit criterium zal niet gevalideerd worden in 2014		Ce critère ne sera pas validé en 2014	
CP				
CA				

## 116. Criterion 256

O	256	<p>De « mobisoft » maakt het mogelijk vocale commentaar toe te voegen aan het patiëntendossier.</p> <p>Aan deze commentaar moet een statuut gelinkt worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Om in het dossier over te schrijven</li> <li>* Om in het dossier te behouden.</li> </ul>	<p>Le « mobiciel » permet l'ajout au dossier patient de commentaires vocaux.</p> <p>A ces commentaires sont obligatoirement associées un statut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* A transcrire dans le dossier</li> <li>* A conserver dans le dossier.</li> </ul>
Q			
A			
I	Optioneel criterium.		Critère optionnel
	Alternatieve wijze van invoer van gegevens		Méthode alternative de saisie des données.
V	Dit criterium zal niet gevalideerd worden in 2014		Ce critère ne sera pas validé en 2014
CP			
CA			

## 117. Criterion 257

	O	257	De software maakt het mogelijk om patiënten te identificeren en een lijst van deze patiënten aan te maken die met de criteria van de gebruiker overeenstemmen op basis van een generiek selectierooster. Minimale criteria: naam, voornaam, gemeente.	Le « mobiciel » permet d'identifier et de lister les patients correspondant à des critères définis par l'utilisateur sur base d'une grille de sélection générique. Critères minimum : nom, prénom, commune.
Q				
A				
I	Dit criterium is hernomen onder 150 en 151 in een meer generieke vorm.		Ce critère est repris sous les critères 150 et 151.	
V	Criterium moet verwijderd worden.		Le critère 257 devrait disparaître/	
M	Statistieken en produceren van lijsten zijn geen taken voor de mobiele toepassingen.		La production de statistiques et/ou de listes de patients n'est pas une fonction à implémenter comme fonction d'un mobiciel.	
CP				
CA				

## 118. Criterion 258

	O	258	In het kader van een individuele praktijk, maakt de „mobisoft“ het mogelijk om online volgende transacties uit te voeren (inloggen via eHealth): a. Online-controle van de verzekeraarbaarheid b. Invoering van de Katz-schaal c. Notificatie van forfaits.	Dans le cadre d'une pratique individuelle, le « mobiciel », permet d'effectuer online les transactions suivantes (ouverture de session via E-Health): a. Contrôle d'assurabilité « online » b. Introduction échelle de Katz c. Notification de forfaits.
Q				
A				
I	Het optioneel karakter van dit criterium is in strijd met andere criteria.		L'aspect optionnel de ce critère est en contradiction avec des autres critères.	
V	Criterium moet verwijderd worden.		Ce critère devrait être supprimé.	
CP				
CA				

## 119. Criterion 259

			De « mobisoft » maakt de identificatie en de selectie van gebruiks- verbruiksgoederen mogelijk hetgeen noodzakelijk is voor het beheren van een patiënt op basis van gestandaardiseerde lijsten die door de gebruiker aangevuld kunnen worden.	Le « mobiciel » permet l'identification et la sélection de matériel et de consommables nécessaires à la prise en charge d'un patient sur base de listes standardisées qui peuvent être complétées par l'utilisateur.
	O	259	De « mobisoft » maakt bovendien mogelijk om een aanvraag voor gewenst materiaal die gelinkt is aan een leveringsdatum, te beheren en te valideren zodra het materiaal geleverd is.  De actieve aanvragen zijn opgenomen in de opvolging die vermeld is in 138 e.	Le « mobiciel » permet en outre de gérer une commande du matériel sélectionné associé à une date de livraison et de valider la livraison effective de ce matériel.  Les commandes actives sont reprises dans le suivi dont il est question sous 138 e.
Q				
A				
I	Interessante functie die nu op optioneel staat.		Fonction intéressante, néanmoins défini comme étant optionnelle.	
	Het criterium vereist wel een centrale verwerking en logistieke ondersteuning.		Le critère nécessite bien un traitement central des différentes demandes et un support logistique.	
	Criterium 138e bestaat niet.		Le critère 138e n'existe pas.	
V	Maakt geen deel uit van de te testen criteria 2014.		Ne sera pas testé en 2014	
M	Lijkt inderdaad een interessante functie voor de zware en standaard mobiele toepassingen.		Sont en effet des fonctions utiles qui pourraient être disponibles sur les mobiciels lourd et standard.	
CP				
CA				

## 120. Criterion 260

			De mobisoft maakt het mogelijk om een opvolging te doen van de wondebehandeling (bijv. Decubitus Registratieschaal). Een referentiedocument en/of plug-in zullen later bezorgd worden.	Le mobiciel permet un suivi des soins de plaie (par ex. échelle d'enregistrement Decubitus). Un document de référence et/ou plug-in seront fournis ultérieurement.
Q				
A				
I	Meer informatie vereist		Plus d'information requise	
V	Geen criterium voor 2014		Pas un critère pour 2014	
M	Lijkt wel interessant voor mobiele implementatie		Semble indiqué pour implémentation sur mobiciel.	
CP				
CA				

## 121. Criterion 270

<b>C</b>	<b>N</b>	<b>270</b>	De « mobisoft » vereist een synchronisatie met de basissoftware volgens modaliteiten die door de gebruiker gekend en parametereerbaar zijn. Deze synchronisatie moet ideaal niet langer dan 10 min duren.	Le « mobiciel » requiert une synchronisation avec le logiciel « base » selon des modalités connues et paramétrables par les utilisateurs. Cette synchronisation ne doit pas idéalement dépasser 10 minutes.
Q				
A				
I	Synchronisatie is vereist voor alle mobiele toepassingen die niet rechtstreeks op het basis patiëntenbestand werken.		La synchronisation est une fonction essentielle pour tous les mobiciels qui n'agissent pas directement sur la base de données centrale.	
	Synchronisatie is niet nodig voor de configuraties A en D.		La synchronisation n'est pas requise dans les configurations A et D.	
	Synchronisatie is wel nodig voor de "nood mobiele toepassingen" die gekoppeld zijn aan de configuraties A en D.		Une synchronisation est bien nécessaire pour le "mobiciel d'urgence", utilisé éventuellement dans les configurations A et D.	
V	Voer tijdens de testsessie een synchronisatie uit, nadat gegevens toegevoegd / gewijzigd zijn op de mobiele toepassing.		Effectuez une synchronisation lors de la session de test et après avoir saisi ou modifié certaines données sur le mobiciel.	
M	Elke mobiele toepassing kan gesynchroniseerd worden met de centrale toepassing.		Chaque mobiciel peut être synchronisé avec l'application centrale.	
	Gegevens die toegevoegd zijn, gewijzigd zijn, gewist zijn op een mobiele toepassing zijn als dusdanig herkenbaar.		Les données qui sont ajoutées, modifiées ou même effacées sur le mobiciel sont reconnaissables comme tels.	
CP				
CA				

## 122. Criterion 271

C	N	271	<p>In functie van de configuratie, de (mobiele) software: ...."</p> <p>a. de gegevens die ingevoerd of gecapteerd werden bij het patiëntbed specifiek identificeren.</p> <p>b. de gebruiker systematisch voorstellen de formulieren die door de « mobisoft » werden geactiveerd, te vervolledigen/uit te printen en optioneel de vocale boodschappen te behandelen in functie van hun statuut.</p> <p>c. de verzekeraarbaarheid gegevens systematisch controleren via MyCareNet voor elke nieuwe patiënt</p> <p>d. het elektronisch verzenden van de notificaties en de Katz-schaal voorstellen volgens de MyCareNet specificaties.</p> <p>e. een gebruikersvriendelijke en synthetische visualisering van de uit te voeren administratieve en logistieke acties voorstellen (bijv. Katz schaal valideren voor (datum))</p> <p>f. voor een bepaalde patiënt, een globale visualisering voorstellen van het soort validatie van handelingen (manueel, Eid, SiS) dat bij elk bezoek werd uitgevoerd.</p>	<p>En fonction des configurations, le mobiciel ou le logiciel :</p> <p>a. Identifie spécifiquement les données encodées ou captées au chevet du patient.</p> <p>b. Propose systématiquement de compléter/imprimer les formulaires activés par le « mobiciel » et optionnellement de traiter les messages vocaux en fonction de leur statut.</p> <p>c. Contrôle systématiquement via mycarenet les données d'assurabilité pour tout nouveau patient.</p> <p>d. Propose l'envoi électronique des notifications et échelle de Katz selon les spécifications « mycarenet ».</p> <p>e. Propose une visualisation conviviale et synthétique de l'ensemble des actions administratives et logistiques à effectuer (par ex. valider l'échelle de KATZ avant (date).</p> <p>f. Propose pour un patient déterminé une visualisation globale du type de validation de prestations (manuel, Eid, SiS) réalisé lors de chaque visite.</p>
Q				
A				
I	Dit criterium bevat een reeks acties die gebeuren op de centrale applicatie NA synchronisatie van de gegevens van de mobiele toepassing met de centrale gegevens.	Ce critère énumère une série d'actions qui devraient être exécutées sur l'application centrale après la synchronisation avec un ou plusieurs mobiciels.		
	In de meeste gevallen is de persoon aan wie de voorstellen hier opgesomd gedaan worden dezelfde verpleegkundige als deze die de mobiele toepassing heeft gebruikt.	La personne à laquelle ces recommandations sont faites est la plupart des fois la même que celle qui a utilisé le mobiciel.		
	Het kan ook een derde zijn, meer bepaald in die gevallen waarbij de individuele verpleegkundige geen toegang heeft tot de centrale toepassing en gegevens. Een andere medewerker zal dan de verantwoordelijkheid hebben om de verschillende opgesomde taken uit te voeren.	La personne qui est responsable au niveau central est quelques fois une autre personne que celle qui a utilisé le mobiciel, plus particulièrement dans les configurations où cette dernière n'a pas accès à l'application centrale. Une autre collaboratrice aura dans ces cas la responsabilité d'exécuter les différentes tâches.		
	Aan de vereiste geformuleerd onder 271f wordt niet vastgehouden.	Nous ne tenons pas aux exigences formulées dans le critère 271f.		
V	Synchroniseer de gegevens van en mobiele toepassing met de centrale gegevens en controleer of de 'opdrachten' worden aangemeld en uitgevoerd op het centrale systeem.	Synchronisez les données d'un mobiciel avec les données centrales d'un cabinet ou d'un groupement.		







## Annex A Content of the PMF file (133d, 135b) – Extract of the PMF/SMF description

This document provides an overview of the content of a PMF message.

The content definition is based on a double scenario

1. Patient has a running prescription when requesting a PMF file
2. Patient has no active prescription anymore when requesting a PMF file but at least one prescription within the last three years.

No PMF file seems meaningful anymore when no care was provided since more than 3 years.

### 7.1 General principles

The Nursing Patient Migration File is intended to be used when a patient moves out of a practice. Patient may move to another location or simply change practicing homecare nurse.

In both cases a subset of the patient's record will be exported. Only a subset because most of the older data are obsolete, but also because the "new nurse" does not want to be overloaded with these data.

The overall structure remains the same, with a folder and a series of transactions. The most important transactions are the prescription, the contactreports and the reports.

Regarding the contactreports: include only the contacts containing at least one item based on the following selection:

- The active prescription at the moment of production of the PMF with all the sessions reported for that prescription and the planned sessions for that prescription
- Add the completed/aborted/... prescriptions of the past 12 months, without the individual sessions linked to those prescriptions
- In case of no active prescription at the moment of production of the PMF, include the last prescription, if that prescription is less than three years old. These prescriptions are exported without any information about the sessions / transactions. Just the prescriptions.
- In case of a last prescription of more than three years old (at the moment of production of the PMF): only administrative data and the entry "no relevant clinical data to be reported" – "geen relevante verpleegkundige gegevens te rapporteren" – "aucune donnée infirmière relevante à signaler".

The PMF file contains only the latest version of the items included. Versioning is not foreseen in the PMF file. Confidential data are not exported.

Links are not included in the PMF. The new nurse should, based on a new prescription, define the links that apply from the take-over on.

Considering the very limited content we can accept that the headings are not used in the PMF, contrary to the SMF.

The actual definition gives some freedom, more specifically regarding the content of the clinical summary. The receiver should nevertheless be able to integrate whatever has been included .

No distinction is made between a patient moving to another location and the patients simply changing care provider. In the latter case, "local" information as e.g. treating physician may remain relevant. We will nevertheless limit ourselves to the minimum, surely for the first labelling year.

### 7.2 File / Message Content



## Items and transactions and their attributes required in a valid NPMF.

For detailed information about each of the elements, see section 9 and 10.

### At dossier level

1. File or Message identification with at least a sender, a recipient, a responsible and a date of creation.
2. Patient identification
3. Patient demographics, as far as available
4. Health Insurance (even if this will be revalidate by the new nurse)
5. Allergies as a warning: should be re-entered but meanwhile an incident may take place
6. Clinical Summary, containing health data that may be of interest for the nurse talking over, more especially risks, patient wills, habits. Some freedom is given to export some or all these data as linked to a contact(report), even one without being linked to a prescription. Integration these data is required when a PMF will be integrated.

### Regarding the content

#### The options regarding what needs to be included apply in case of a current (active) period of care - series of acts / related to one or more prescriptions<sup>14</sup> at the moment of producing the NPMF

1. The active prescription (s) : the prescription transaction data: all the data present in the exporting data, excepted what's defined as general exception and
  - a. The external ID
  - b. The links, other than the
    - i. LNK between an item and the linked "document", e.g. the link between a transaction "report" and the effective report
    - ii. LNK between transactions, e.g. the LNK between a prescription and the contactreport for the session when the prescription has been integrated

---

<sup>14</sup> Some series of nursing acts are performed without a prescription being required. They should be reported if 'running' at the moment of producing the export file.

2. All the contacts / sessions that did take place for these prescriptions, reported as “contactreports”, as described from next point on, including the following items:
  - a. Clinical investigation data : parameters, values from evaluations (Katz, pain), autonomy level
  - b. The nursing consult: only the date of the latest consult should be included In the PMF, provided it is less than one year ago
  - c. The medical or referrer’s diagnosis: the diagnosis linked to the prescription / included in the prescription
  - d. All the nursing acts linked to the active /running prescription will be reported as content of a contactreport
  - e. This needs to be extended to the products administrated (e.g. the collyre drops or the ointment to be used in a wound or the product to be injected /injected
3. If a notification has been done for particular nursing care, then we should include that information, more precisely
  - a. Kind of care (textual description and/or code/term NMF-ACT
  - b. Beginmoment
  - c. Number of sessions / interventions for that care
4. If an authorization has been obtained
  - a. Kind of care (textual description and/or code/term NMF-ACT
  - b. Beginmoment
  - c. Number of sessions / interventions for that care
5. Regarding “Nursing reports”
  - a. Nursing consult report is not exported
  - b. An accompanying report may be added to the PMF. Such a report is rather an “intermediatenursing” report than a “care transfert report”.
  - c. Since the series is still running, there will be no “final report” yet.

#### For a past series of acts / related to a completed prescription

1. The standard prescription attributes
  - a. Indication / linked diagnosis
  - b. Date of the prescription
  - c. Nature of the nursing acts administrated
  - d. Number of nursing acts prescribed
  - e. Date of first nursing act administrated
  - f. Date of last nursing act administrated
2. If present add the outcome (obtained): is interesting information
3. No session details (contrary to still active prescriptions)
4. Obtained outcome can be exported (optional).(Integration needs to take this in consideration)
5. Regarding “reports”
  - a. Nursing consult report is not exported
  - b. Since the series has been completed, there might well be a “final report” attached and added to the PMF
  - c. No “results” mandatory included
  - d. No “notes” mandatory included



The following elements are NOT INCLUDED in the PMF.  
They are mostly data that changes when moving to another place:

At dossier level

1. GMD Manager
2. Treating physician Identification
3. Contact Person Identification
4. Contact HcParty Identification

At content level

1. Complaints as item in the anamnesis
2. Risks & Habits (allergies excepted) Export limited to risks for the provision of nursing care
3. Diagnostic, therapeutic and preventive procedures: need to be confirmed by the new prescriber or re-entered by the new nurse (8.11)
4. The content and/or the report on the nursing consult
5. The nurse diagnosis: the new nurse has to enter her/his own diagnosis when taking over
6. The problem treated in cooperation will be redefined in the new environment
7. Confidential data are not exported in a PMF
8. Deleted data (being older versions) are not exported neither in a PMF
9. The complete "heading" Plan / Care Plan should be excluded from the PMF file. This applies to the planned nursing acts and expected outcome.
10. The medication defined as an overview of the medicinal products to be taken or to be prepared by the patient will not be included in the PMF.
11. Expected outcome for the active series of sessions
12. Claims